

USER MANUAL

N-Series

Fork Positioner with Integrated Sideshifter

Original Instructions

Number 6595238-R1 EN

**cascade[®]
corporation**

Cascade is a Registered Trademark of Cascade Corporation

	Page
INTRODUCTION	
Special Definitions	1
Disposal	1
WARNINGS AND SAFETY MEASURES	
Safety Regulations	2
Other Warnings	2
Residual Hazards	2
OPERATION	4
Safety Rules – Industrial Lift Trucks	5
Safety Rules – Handling Loads	6
Auxiliary Valve Operation	8
Safe Operation and Maintenance	9
INSTALLATION	
Truck Requirements	10
Hydraulic Supply	11
Attachment Installation	12
Hydraulic Connection	13
Install Forks	14
Fork Retainer Configuration	15
Bolt On Forks Replacement Instructions	16
Install Backrest	17
Cycle Fork Positioner Functions	18
Inspect Forks Hook and Carriage Bar	19
PERIODIC MAINTENANCE	
Daily	20
1000-Hour	20
2000-Hour	21

This user manual is for the Cascade N-Series Fork Positioner with integrated Sideshifter. Contents include an Operator's Guide, Installation Instructions and Periodic Maintenance.

NOTE: All specifications are shown in Metric units where applicable. All fasteners have a torque value range of $\pm 10\%$ of stated value.

IMPORTANT: N-Series Fork Positioner/Sideshifter is metric. Supply fittings adapted as required for application.

Weighted Emission Sound Pressure Level - Weighted emission sound pressure level (L_pA) does not exceed 70 dB(A).

Measured Value of Whole Body Vibration - Measured value of whole body vibration (m/s^2) does not exceed 0,5 m/s^2 .

Measured Value of Hand-Arm Vibration - Measured value of hand-arm vibration (m/s^2) does not exceed 2,5 m/s^2 .

Special Definitions

The statements shown appear throughout this manual where special emphasis is required. Read all **WARNINGS** and **CAUTIONS** before proceeding with any work. Statements labeled **IMPORTANT** and **NOTE** are provided as additional information of special significance or to make the job easier.



WARNING – A statement preceded by **WARNING** is information that should be acted upon to prevent bodily injury. A **WARNING** is always inside a ruled box.

CAUTION – A statement preceded by **CAUTION** is information the statement preceded by **CAUTION** is information that should be acted upon to prevent machine damage.

IMPORTANT – A statement preceded by **IMPORTANT** is information that possesses special significance.

NOTE – A statement preceded by **NOTE** is information that is handy to know and may make the job easier.



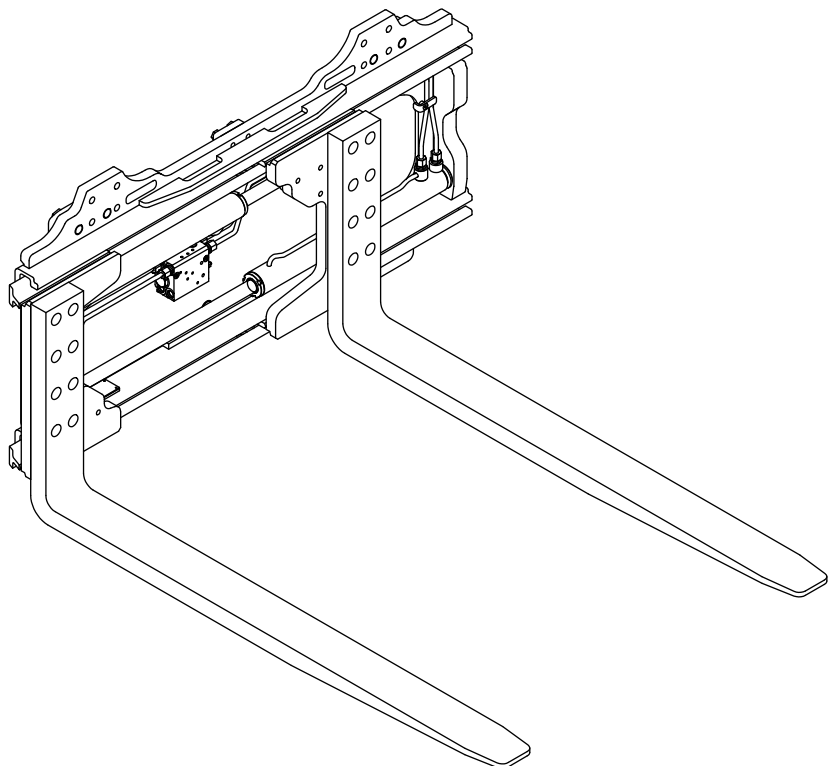
WARNING: Rated capacity of the truck/attachment combination is a responsibility of the original truck manufacturer and may be less than shown on the attachment nameplate. Consult the truck nameplate.

WARNING: Do not operate this attachment unless you are a trained and authorized lift truck driver.

Disposal

At the end of life of the equipment, all the parts must be disassembled and cleaned of grease and hydraulic oils. Prepare containers for the collection of hydraulic fluids and greases. Dispose of the device according to the applicable regulations in your country.

IMPORTANT: Do not dispose equipment along with household waste.



WARNINGS AND SAFETY MEASURES

IMPORTANT: All safety regulations that apply to the truck remain valid and unchanged. Always follow the operating, maintenance and repair instructions for the truck.



WARNING: Operators (Drivers) must read and understand this manual before being allowed to operate this equipment. If the operator does not understand any part of the User Manual a supervisor should be asked for an explanation. If it is still not understood, this equipment should not be used.

WARNING: The attachment must be operated by a qualified operator only. Overloading, load positioning, load stability, load security and unqualified operators can result in a hazardous situation.

WARNING: Before starting any work on the unit, the operator must wear the appropriate personal protective equipment (PPE) such as gloves, eye protection and safety shoes.

WARNING: Residual risk exists to pedestrians, bystanders and service technicians in the work area. Operate lift trucks and accessory equipment in a safe working area and in compliance with facility, local and national standards and rules.

WARNING: Before operating, perform the Daily Inspection as described in this manual.

WARNING: The attachment is unsuitable for working in the following conditions and must be avoided:

- Working in temperatures less than +5 °C or more than +40 °C (unless specified as otherwise).
- Working in areas that compromise the attachment due to corrosive, abrasive substances or has articles that can cling to moving components.
- Working in areas that expose the attachment to atmospheric conditions that can deposit water or moisture to moving parts, such as rain, snow, fog.
- Working in areas in danger of explosion, sudden flames or flammable and/or explosive fumes or gases.
- Working with incorrectly covered or insulated electrical connections.
- Working in areas with materials that can come into contact with moving components (examples are shavings, rags, paper, cables and ropes, wires, packing materials, etc.).

WARNING: Equipment can be HOT and cause personal injury. Do not touch or service the components, hose and fittings if the temperature is over 48° C. Do not allow skin contact with oil. If any contact occurs, refer to the vendor's fluid safety data sheet.

Residual Hazards

The equipment in your possession has been designed in order to prevent the risk during moving, installation and use operations. There are, however, some residual hazards:

- Hazard of crushing between the truck's front structure and the lifting set when completely tilted backwards.
- Hazard of shearing between the truck's front structure and the parts that move vertically with the lifting set completely tilted backwards.
- Hazard of shearing between the fixed frame and the forks/forks adapters while moving.
- Hazard of shearing between forks/forks adapter at the minimum opening range.
- Hazard of shearing between forks/forks adapter and the frame at the maximum opening range.
- Hazard of shearing between the upper frame and the forks/forks adapter.
- Hazard of crushing/shearing between the chains and the relative pulleys and the transversal connections of the mast.
- Hazard of crushing during fork carrier disassembly and replacement phases.
- Hazard of crushing during cylinder disassembly and replacement phases.
- Hazard of crushing during installation and maintenance operations.

WARNINGS AND SAFETY MEASURES

WARNINGS THAT OPERATORS MUST CONSIDER BEFORE HANDLING A LOAD

Before handling a load the operator must consider the conditions that can make a load unstable and thus reduce the actual capacity of the attachment. The factors can be for example:

- Surface condition of the load (grease, paint or coating) or of the part to be handled.
- Surface hardness of the parts to be handled.
- Lateral displacement of the centre of gravity caused by 2 main factors:

① - Unbalanced load

② - Using an Integrated Sideshifter

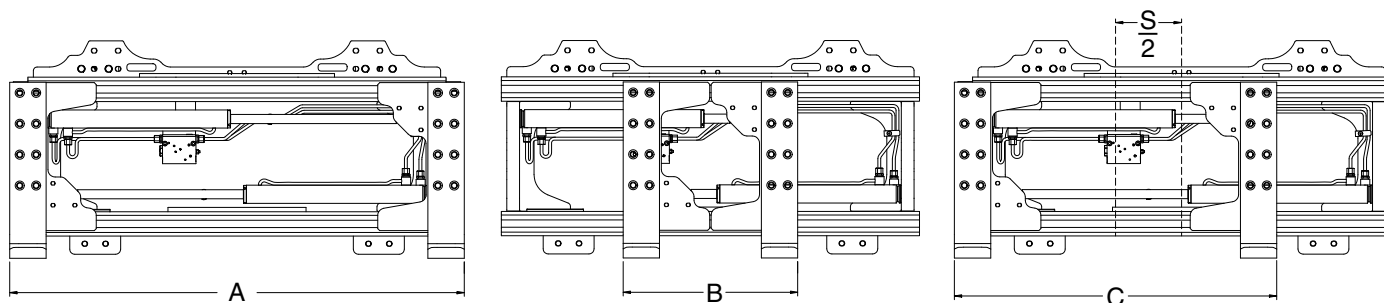
The sideshifting of the load is obtained hydraulically through the simultaneous movement of the cylinders of the fork positioner in the same direction. The sideshift stroke depends on the opening range of the fork positioner and on the needed forks opening; at the minimum and maximum opening the sideshift stroke is equal to zero.

Under certain conditions, a sideshift movement greater than 100 mm is also possible

It enables moving the forks outside the width of the lift truck, an essential operation when loading containers or trailer trucks. It enables the operator to centre off-centre loads even by more than 100 mm. It does not affect the horizontal centre of gravity and the effective thickness of the attachment.

1 Calculation of integral sideshift Determine the measurements A=Maximum opening of the fork positioner B=Minimum opening of the fork positioner C=Needed fork opening	2 Apply these two calculations $A - C =$ $C - B =$ The minimum resulting value is equal to the available sideshift travel at needed fork opening	3 Max. available Sideshift : $S_{MAX} = \frac{A-B}{2}$
--	--	--

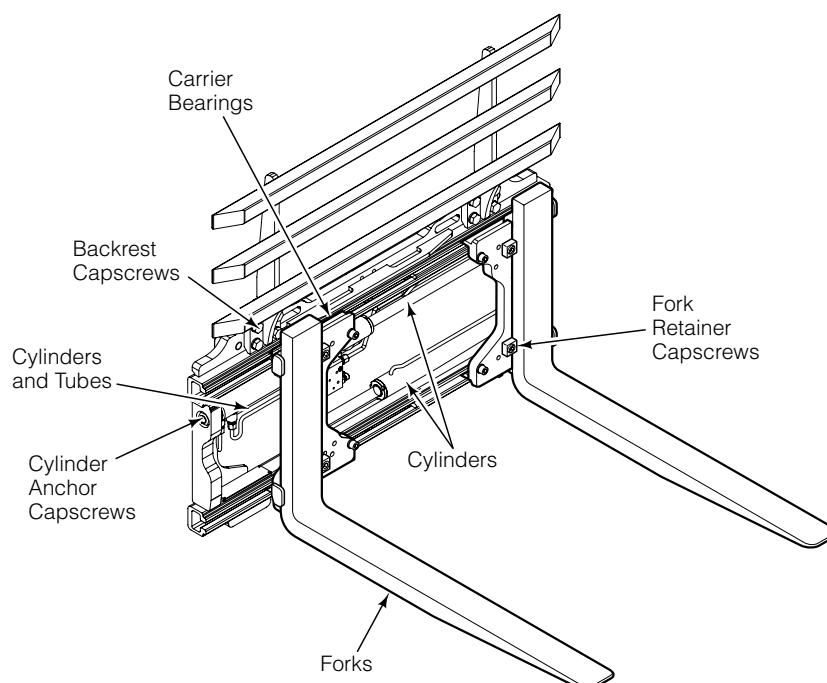
Caution, the shifted centre of gravity may affect the stability of the lift truck. Consult the truck manufacturer to verify the compatibility of the sideshift with the lateral stability of the truck and to assess the residual capacity of the truck-attachment combination. The position of the lateral centre of gravity of the shifted attachment is to be conservatively considered equal to a half sideshift; upon request, Cascade can provide more accurate "case by case" information. Sideshifting (with the mast raised) is only permitted to bring the load back into the central position. Off-centre sideshifting is only allowed on the ground when $(A-B)/2 > C$ (see formula above), otherwise the load may get released.



This section contains operating instructions for the Cascade N-Series Fork Positioner with integrated Sideshifter. It will help you avoid common errors which often cause damage to the equipment or product being handled.

This information is intended to simplify operator understanding about effective and safe Fork Positioner and Sideshifter use and operation. Read this information thoroughly before operating the attachment. Be sure you know and understand all operating procedures and safety precautions. If you have any questions, or don't understand a procedure, ask a supervisor.

Emphasize Safety! Most accidents are caused by operator carelessness or misjudgment. You must watch for poorly maintained equipment and hazardous situations and correct them.



0 OPERATION

Safety Rules – Industrial Lift Trucks

No riders



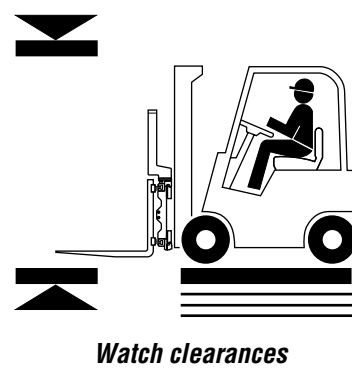
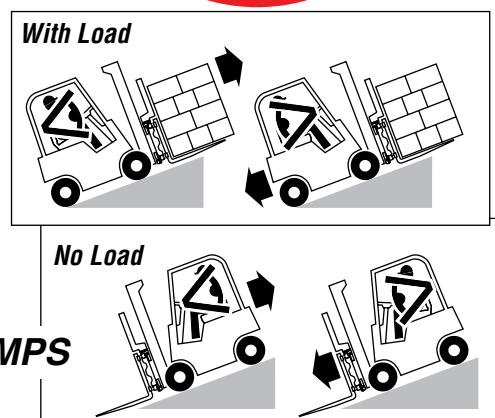
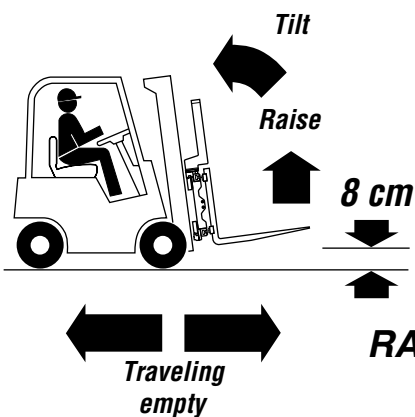
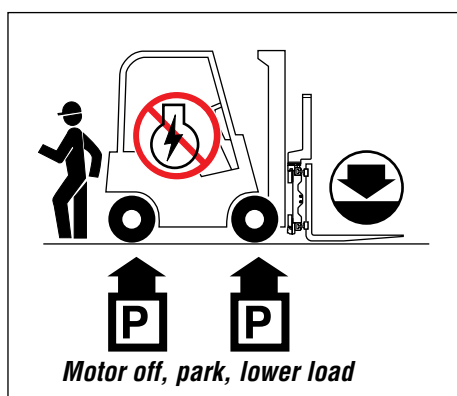
No reaching through mast



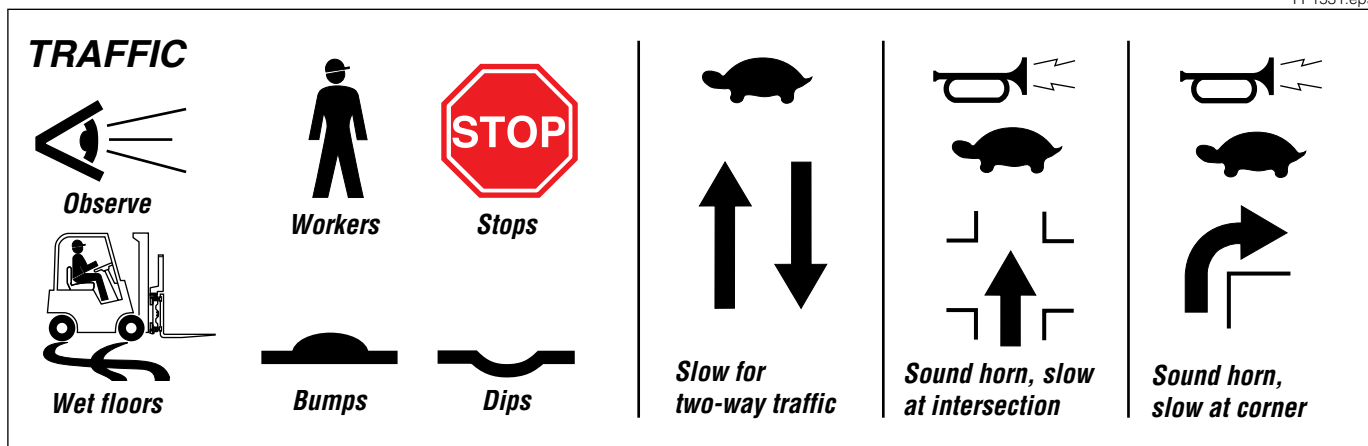
No standing under load

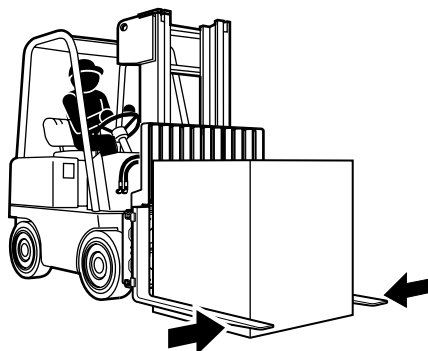


FP1530.eps



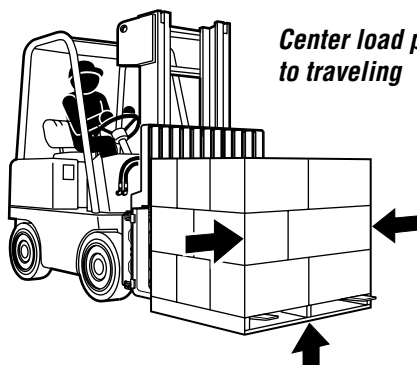
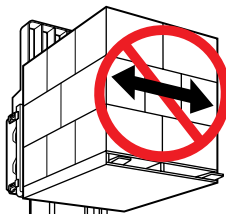
FP1531.eps





CAUTION: Do not put side loads on forks

Limit sideshifting with raised load

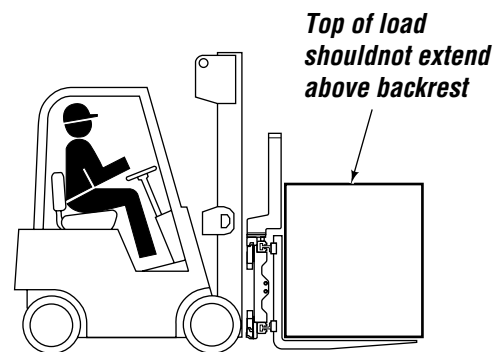


Center load prior to traveling

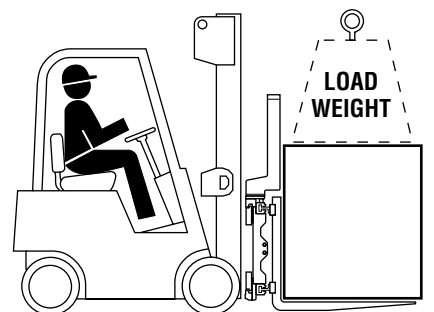


Limit truck movement with raised load

Raise load prior to sideshifting



Top of load should not extend above backrest

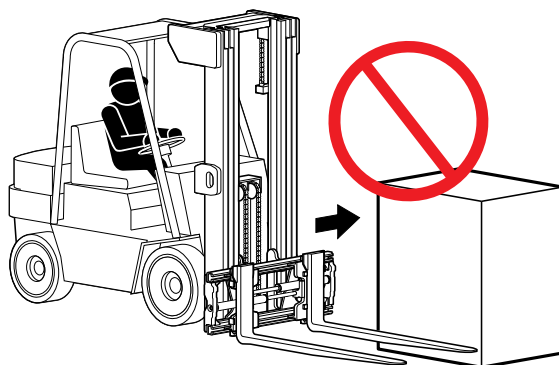


FP1532.eps

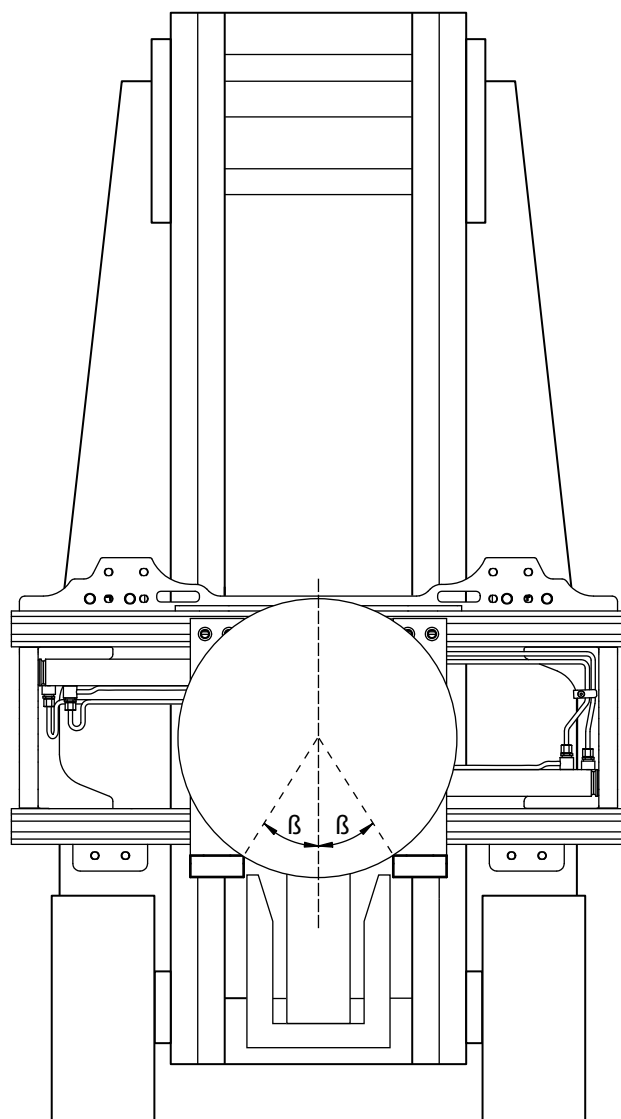
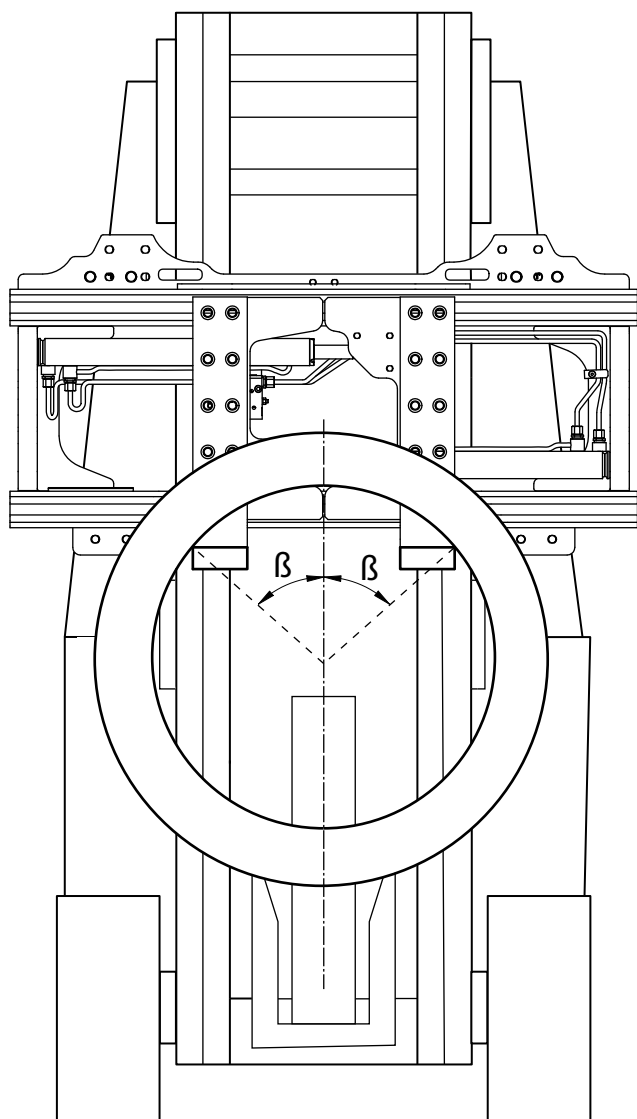
Load weight must not exceed combined truck/attachment capacity (see truck nameplate).

Total fork capacity (LH + RH fork) must be greater than load weight. Check capacity stamp on forks.

It's forbidden to push side loads using the Sideshifter and/or fork opening function



Cylindrical loads can be handled, but the lifting angle **must be 45° maximum**
(Ask Cascade for more details)

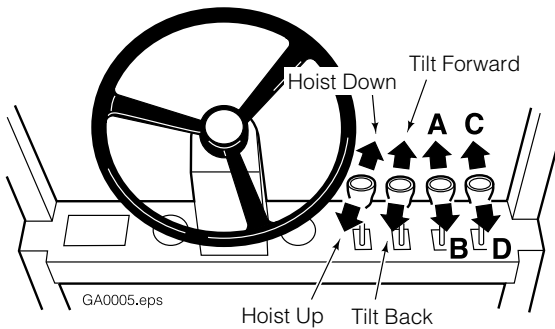


$\beta = 45^\circ \text{ MAX}$



ALERT: The edge of the forks may damage the load
we recommend use Cascade chamfered forks

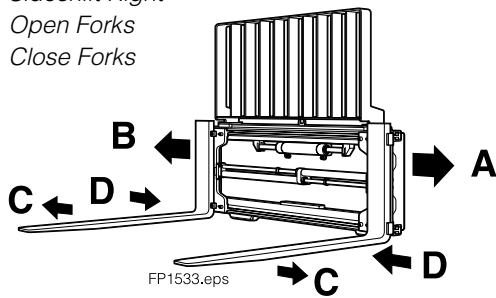
AUXILIARY VALVE FUNCTIONS



WARNING: Truck control handle and attachment function activation shown here conforms to ISO 3691 recommended practices. Failure to follow these practices may lead to serious bodily injury or property damage. End user, dealer and OEMs should review any deviation from the practices for safe operation.

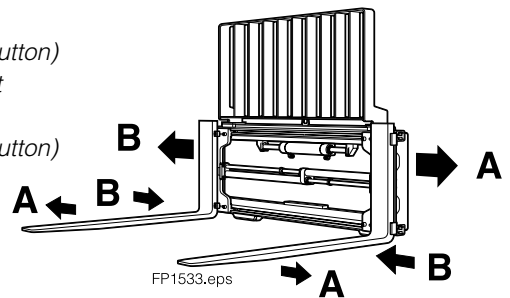
SIDESHIFTING/FORK POSITIONING

- A** Sideshift Left
- B** Sideshift Right
- C** Open Forks
- D** Close Forks



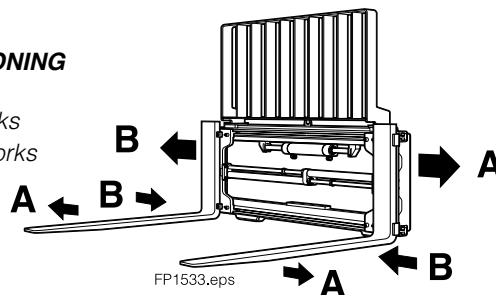
SIDESHIFTING/FORK POSITIONING WITH SOLENOID VALVE

- A** Sideshift Left
- A** Open Forks (press knob button)
- B** Sideshift Right
- B** Close Forks (press knob button)



SIDESHIFTING/FORK POSITIONING WITH SEQUENCE VALVE

- A** Sideshift Left – Open Forks
- B** Sideshift Right – Close Forks



SAFE OPERATION AND MAINTENANCE

Industrial Trucks and Attachments



WARNING: When operating and maintaining industrial trucks equipped with attachments, you should pay particular attention to the following information. You should be familiar with this information for truck and attachment operation.

Ask your employer for complete operation information.

General Requirement

Modifications and additions which affect capacity and safe operation shall not be performed by the customer or user without manufacturers prior written approval. Capacity, operation and maintenance instruction plates, tags or decals shall be changed accordingly.

If the truck is equipped with front-end attachments other than factory installed attachments, the user shall request that the truck be marked to identify the attachments and show the appropriate weight of the truck and attachment combination at maximum elevation with load laterally centered.

The user shall see that all nameplates and markings are in place and maintained in a legible condition.

Safety Guards

If the type of load presents a hazard, the user shall equip fork trucks with a vertical load backrest extension in accordance with the following.

All new powered industrial trucks acquired and used by an employer after February 15, 1972 shall meet the design and construction requirements for powered industrial trucks established in the "American National Standard for Powered Industrial Trucks, Part II, ISO 3691-1", except for vehicles intended primarily for earth moving or over-the-road hauling.

Operator Training

Only trained and authorized operators shall be permitted to operate a powered industrial truck. Methods shall be devised to train operators in the safe operation of powered industrial trucks.

Truck Operations

Trucks shall not be driven up to anyone standing in front of a bench or other fixed object.

No person shall be allowed to stand or pass under the elevated portion of any truck, whether loaded or empty.

Unauthorized personnel shall not be permitted to ride on powered industrial trucks. A safe place to ride shall be provided where riding of trucks is authorized.

The employer shall prohibit arms or legs from being placed between the uprights of the mast or outside the running lines of the truck.

When a powered industrial truck is left unattended, load engaging means shall be fully lowered, controls shall be neutralized, power shall be shut off and brakes set. Wheels shall be blocked if the truck is parked on an incline.

A powered industrial truck is unattended when the operator is 7 meter or more away from the vehicle which remains in his view, or whenever the operator leaves the vehicle and it is not in his view.

When the operator of an industrial truck is dismounted and within 7 meter of the truck still in his view, the load engaging means shall be fully lowered, controls neutralized and the brakes set to prevent movement.

A safe distance shall be maintained from the edge of ramps or platforms while on any elevated dock or platform or freight car. Trucks shall not be used for opening or closing freight doors.

A load backrest extension shall be used whenever necessary to minimize the possibility of the load or part of it from falling rearward.

Traveling

The driver shall be required to slow down and sound the horn at cross isles and other locations where vision is obstructed. If the load being carried obstructs forward view, the driver shall be required to travel with the load trailing.

When ascending or descending grades in excess of 10 percent, loaded trucks shall be driven with the load upgrade.

On all grades the load and load engaging means shall be tilted back if applicable, and raised only as far as necessary to clear the road surface.

Loading

Only stable or safely arranged loads shall be handled. Caution shall be exercised when handling off-center loads which cannot be centered.

Only loads within the rated capacity of the truck shall be handled.

The long or high (including multiple-tiered) loads which may affect capacity shall be adjusted.

Trucks equipped with attachments shall be operated as partially loaded trucks when not handling a load.

A load engaging means shall be placed under the load as far as possible; the mast shall be carefully tilted backward to stabilize the load.

Extreme care shall be used when tilting the load forward or backward, particularly when high tiering. Tilting forward with load engaging means elevated shall be prohibited except to pick up a load. An elevated load shall not be tilted forward except when the load is in a deposit position over a rack or stack. When stacking or tiering, only enough backward tilt to stabilize the load shall be used.

Operation of the Truck

If at any time a powered industrial truck is found to be in need of repair, defective, or in any way unsafe, the truck shall be taken out of service until it has been restored to safe operating condition.

Maintenance of Industrial Trucks

Any power-operated industrial truck not in safe operating condition shall be removed from service. All repairs shall be made by authorized personnel.

All parts of any such industrial truck requiring replacement shall be replaced only by parts equivalent as to safety with those used in the original design.

Industrial trucks shall not be altered so that the relative positions of the various parts are different from what they were when originally received from the manufacturer, nor shall they be altered either by the addition of extra parts not provided by the manufacturer or by the elimination of any parts. Additional counter-weighting of fork trucks shall not be done unless approved by the truck manufacturer.

Industrial trucks shall be examined before being placed in service and shall not be placed in service if the examination shows any condition adversely affecting the safety of the vehicle. Such examinations shall be made at least daily. When industrial trucks are used on a round-the-clock basis, they shall be examined after each shift. Defects when found shall be immediately reported and corrected.

INSTALLATION

Truck Requirements

Truck Relief Setting

155 bar Recommended
250 bar Maximum

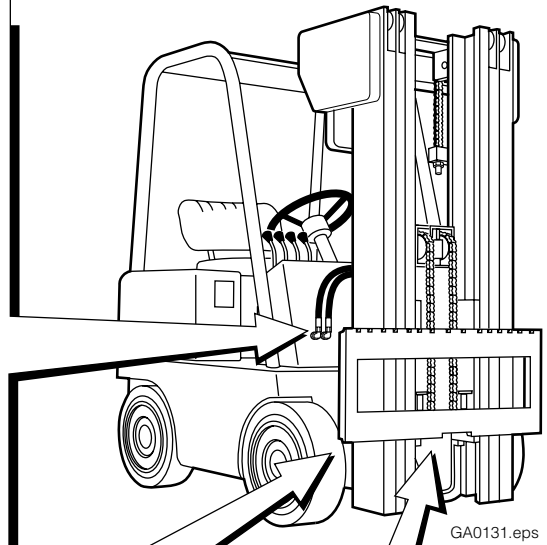
Truck Flow Volume ^①

	Min. ^②	Recommended	Max. ^③
25N-35N-50N	4 L/min.	16 L/min.	20 L/min.

① Cascade N-Series Fork Positioners are compatible with SAE 10W petroleum base hydraulic fluid meeting Mil. Spec. MIL-0-5606 or MIL-0-2104B. Use of synthetic or aqueous base hydraulic fluid is not recommended. If fire resistant hydraulic fluid is required, special seals must be used. Contact Cascade.

② Flow less than recommended will result in slow fork positioning speed.

③ Flow greater than maximum can result in excessive heating, reduced system performance and short hydraulic system life.



Carriage Mount Dimension (A) ISO

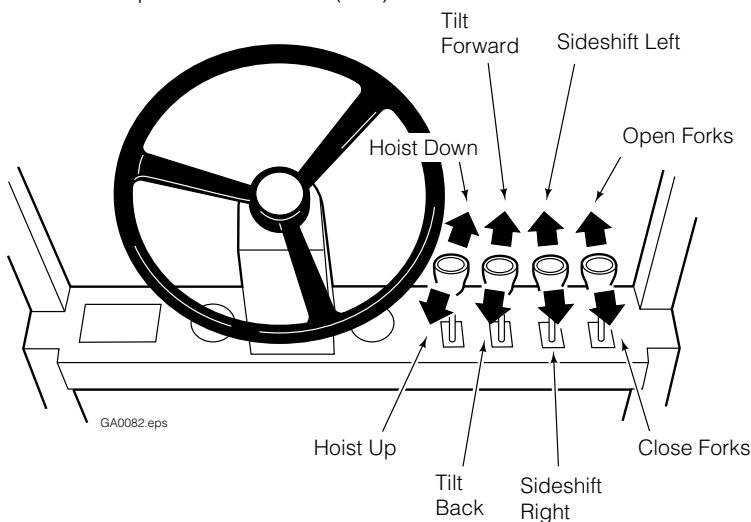
	Minimum	Maximum
Class II	380.0 mm	381.0 mm
Class III	474.5 mm	476.0 mm
Class IV	595.5 mm	597.0 mm

GA0028.eps

Carriage – Clean and inspect carriage bars. Make sure that bars are parallel and that ends are flush. Grind smooth any protruding welds that may affect sideshifter lower bearings. Repair any damaged notches.

Auxiliary Valve Functions

Check for compliance with ANSI (ISO) standards:

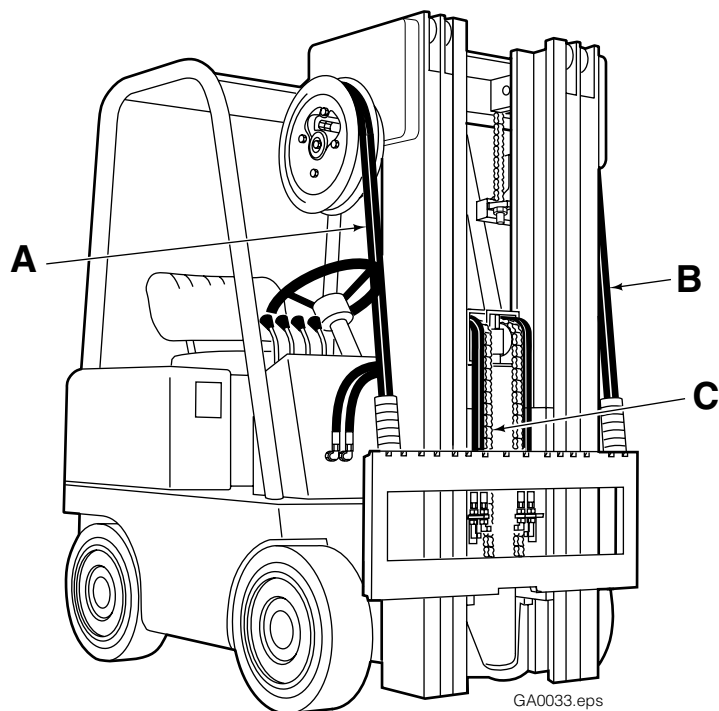


INSTALLATION

Recommended Hydraulic Supply

Cascade Fork Positioners can be operated with any of the hydraulic supply arrangements shown below. Refer to *Cascade Hose & Cable Reel Selection Guide*, Part No. 212199, to select the correct hose reel for the mast and truck. Hose and fitting requirements are as follows:

- All hoses and fittings for the fork position and sideshifting functions should be at least No. 6 hose/No. 6 fittings with 5 mm minimum ID.



A or B

RH or LH THINLINE™ 2-port Hose Reel Group

OR

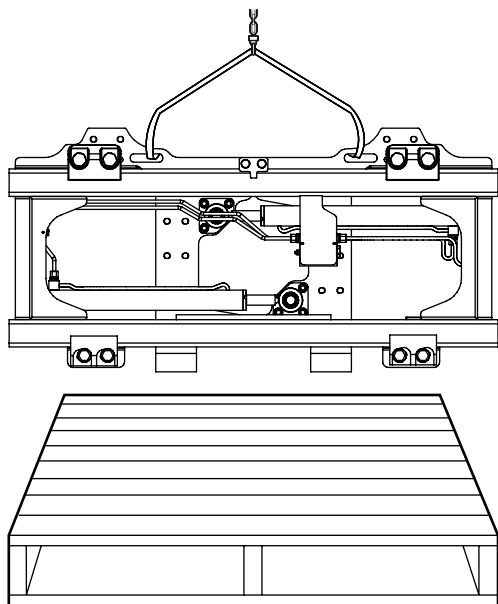
C Mast Double Internal Reeving

INSTALLATION

Attachment Installation

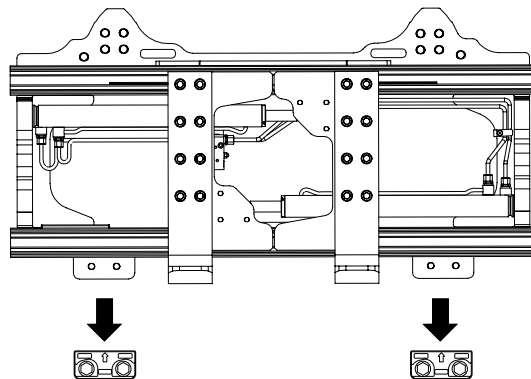
1 Attach overhead hoist

Lifting point on attachment frame



WARNING: Check the attachment weight (located on the nameplate) to make sure the overhead hoist and chains or straps are at least the rated capacity of the attachment.

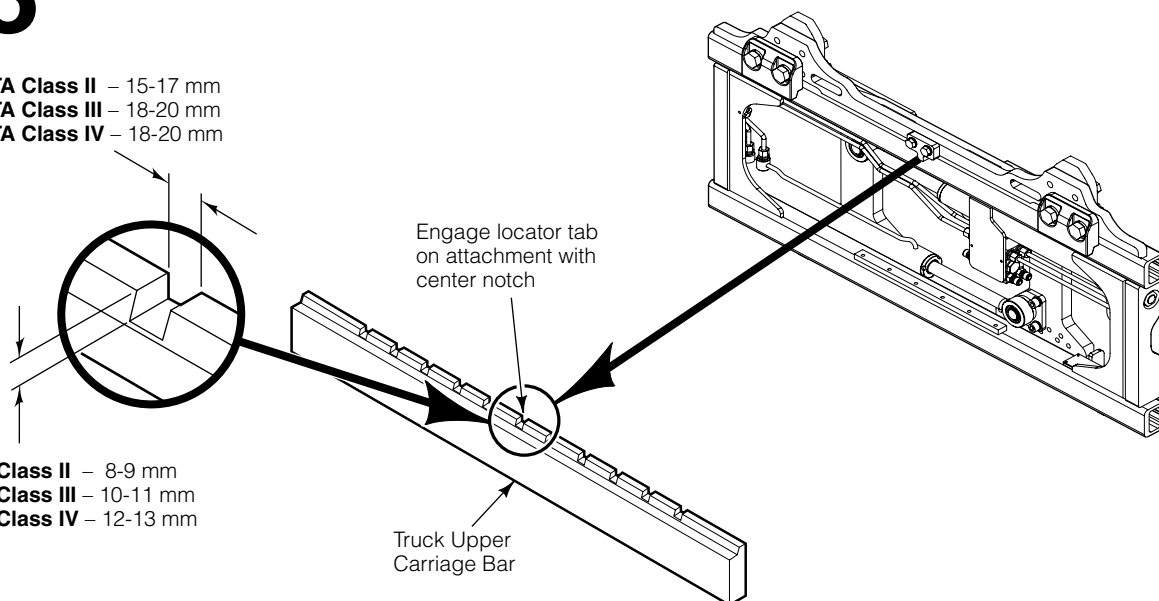
2 Remove bolt-on lower hooks



3 Install Attachment on Truck

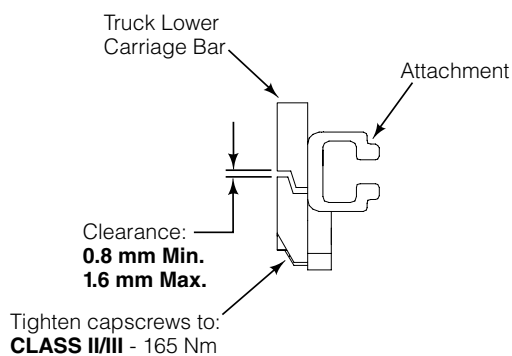
ITA Class II – 15-17 mm
ITA Class III – 18-20 mm
ITA Class IV – 18-20 mm

ITA Class II – 8-9 mm
ITA Class III – 10-11 mm
ITA Class IV – 12-13 mm

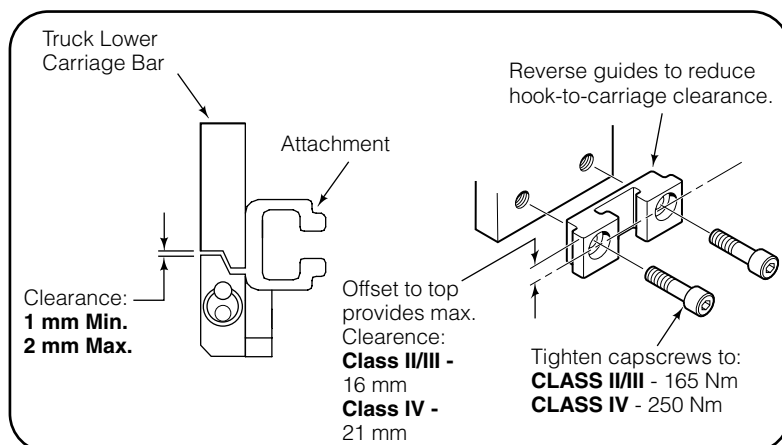


4 Install bolt-on lower hooks

BOLT ON HOOKS - Two Capscrews



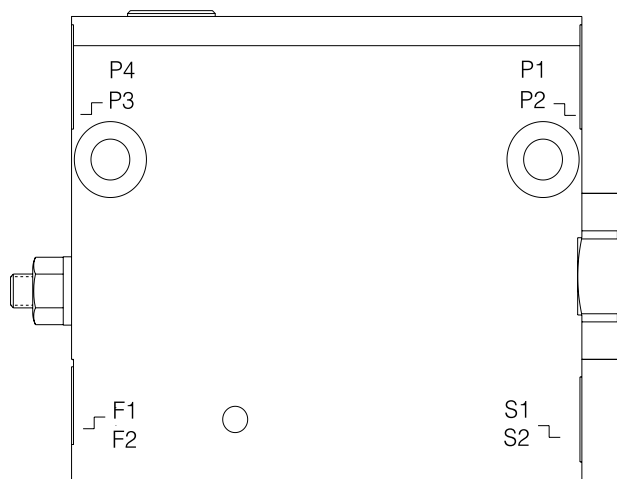
QUICK-DISCONNECT HOOKS



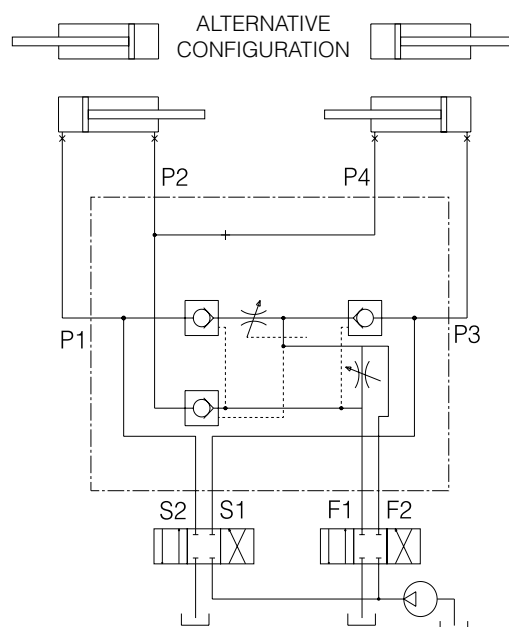
5 Hydraulic Connection

Refer to scheme below to connect truck hoses.

IMPORTANT: Before servicing any hydraulic component, relief pressure in the system. Turn the truck off and move the truck auxiliary control valves several times in both directions.



VALVE2.eps

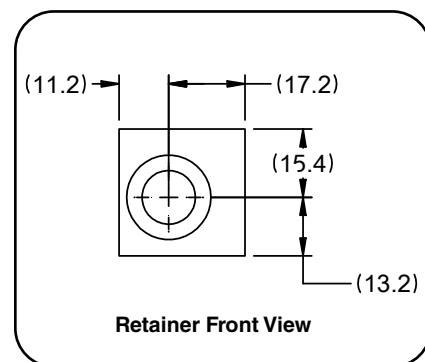
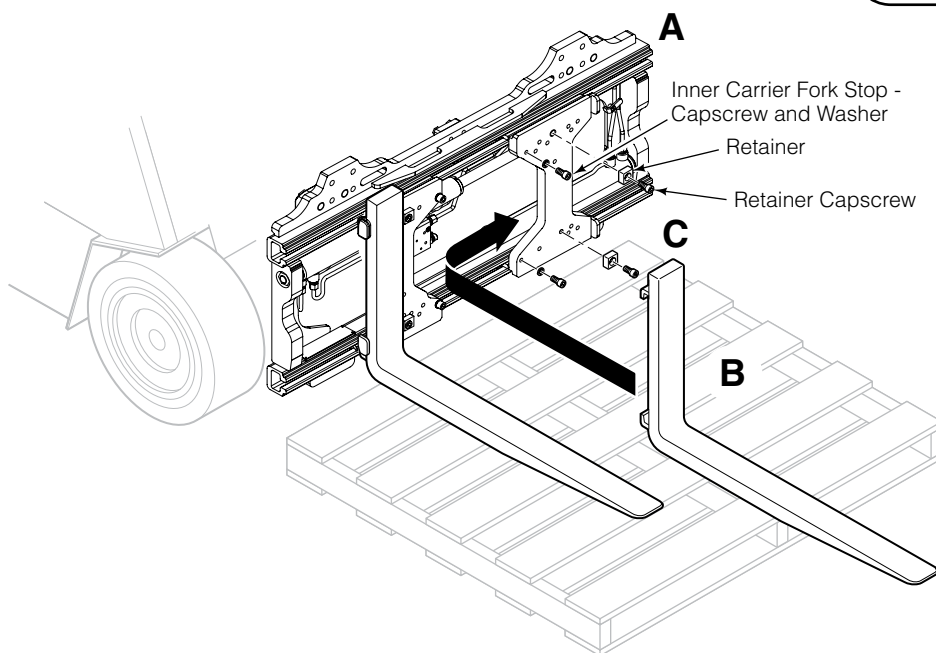
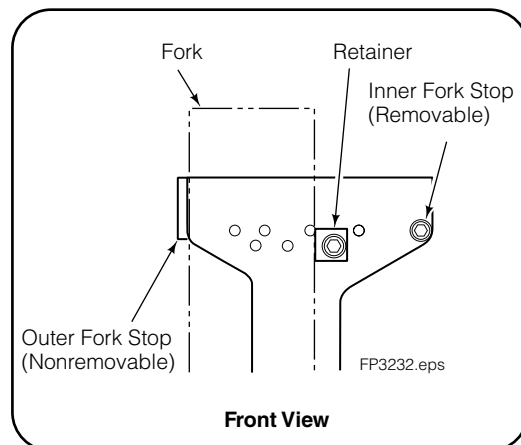


6 Install hang-on forks (if required)

NOTE: For specialty forks installation (such as weigh forks, roller platens, etc.) refer to the fork's manual or attachment supplement manual. Contact Cascade for further assistance.

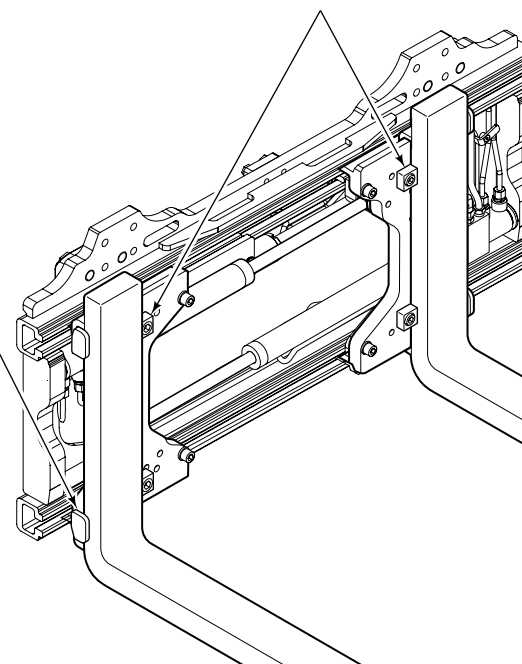
- A** Remove inner carrier fork stops and retainers.
- B** Install forks using a pallet or blocks. Keep feet clear of forks.
- C** Reinstall retainer with capscrew and inner carrier fork stop capscrews with washers. Tighten capscrews to 80 Nm.

NOTE: See illustration below to position retainers.



Install retainers for minimum clearance with inside of forks

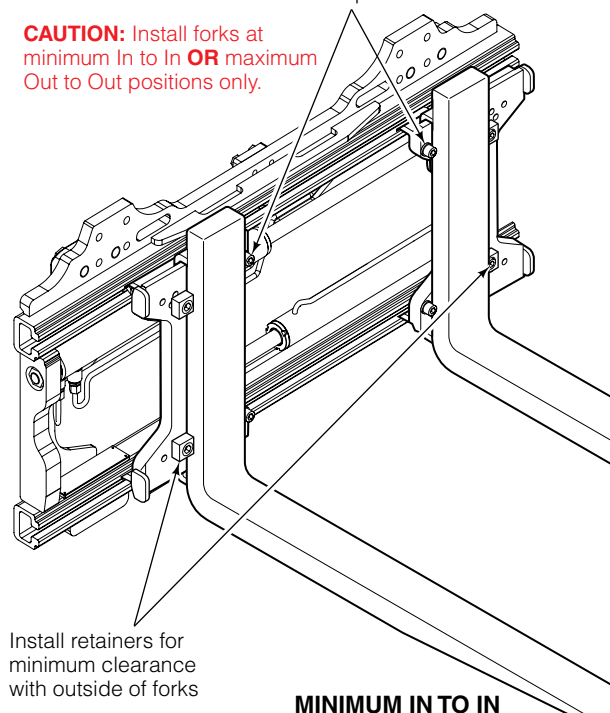
Position forks against outer fork stops



MAXIMUM OUT TO OUT

Position forks against inner fork stops

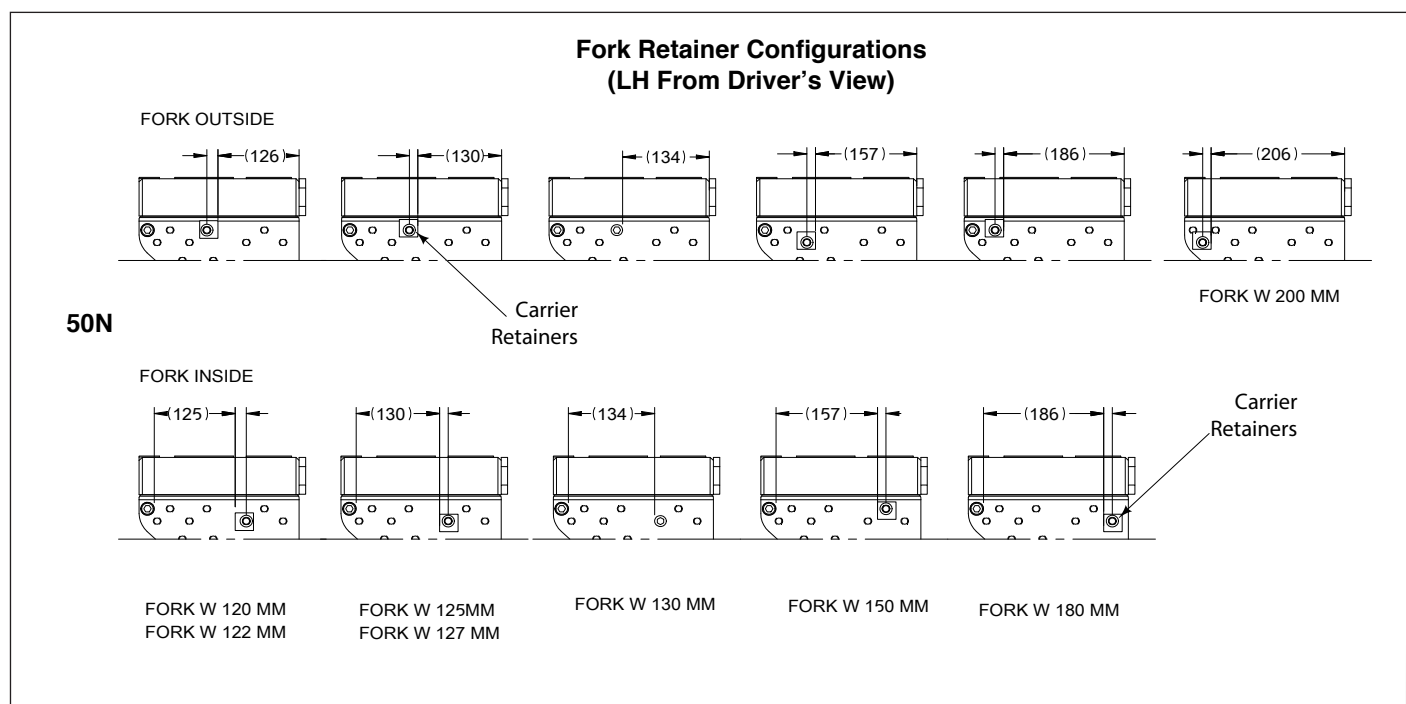
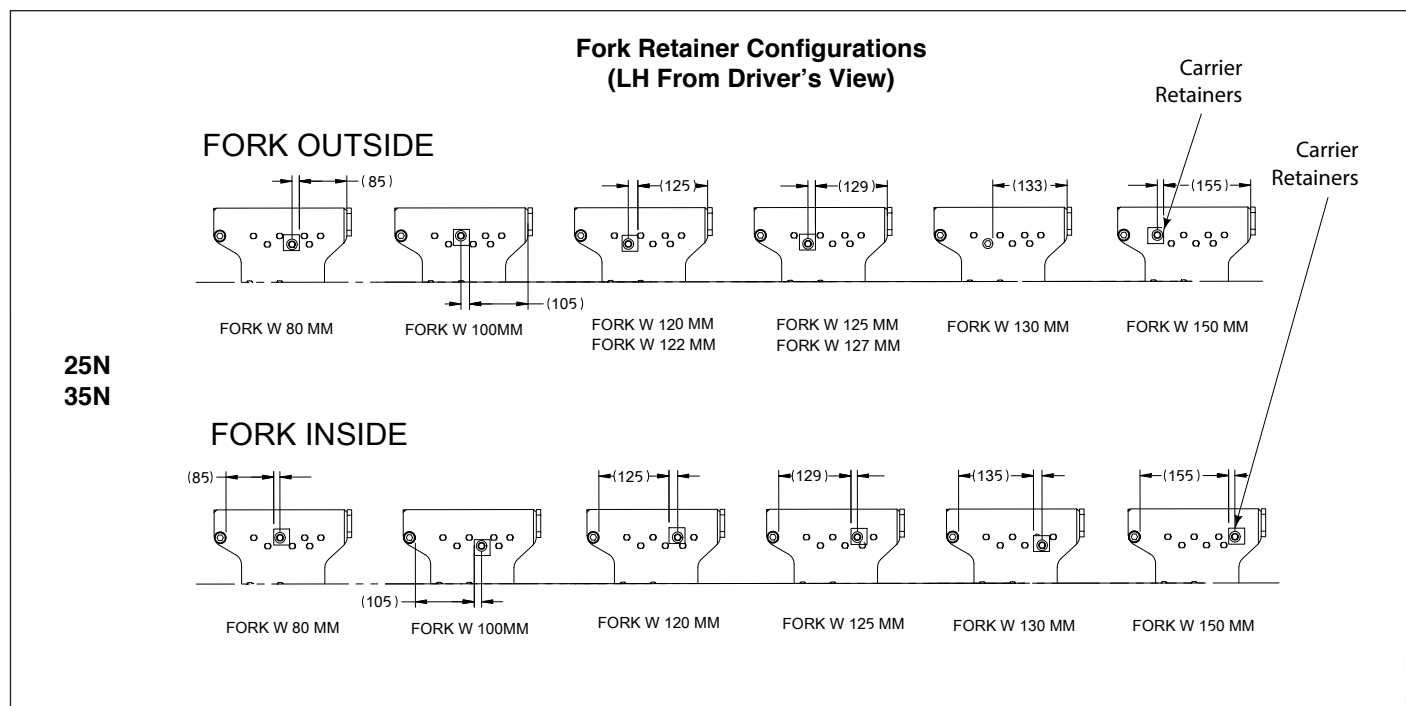
CAUTION: Install forks at minimum In to In **OR** maximum Out to Out positions only.



Install retainers for minimum clearance with outside of forks

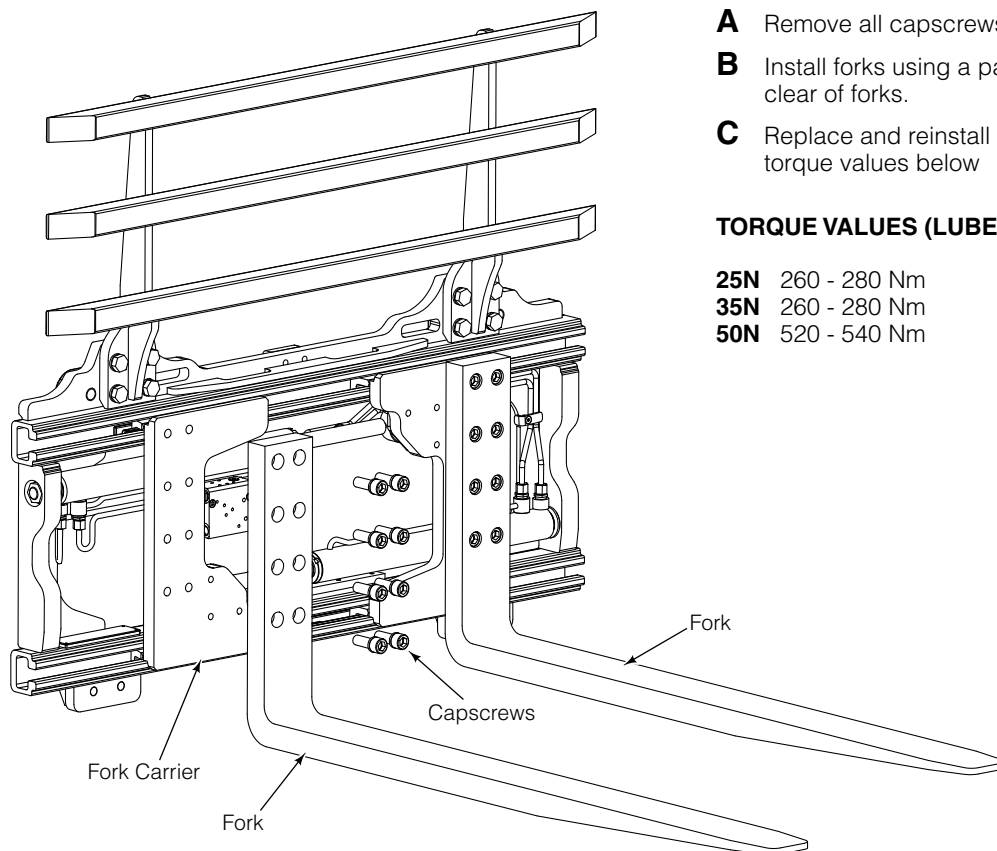
MINIMUM IN TO IN

7 Fork Retainer Configurations



8

Bolt On Forks Replacement Instructions



A Remove all capscrews.

B Install forks using a pallet or blocks. Keep feet clear of forks.

C Replace and reinstall capscrews and washers, see torque values below

TORQUE VALUES (LUBED):

25N 260 - 280 Nm

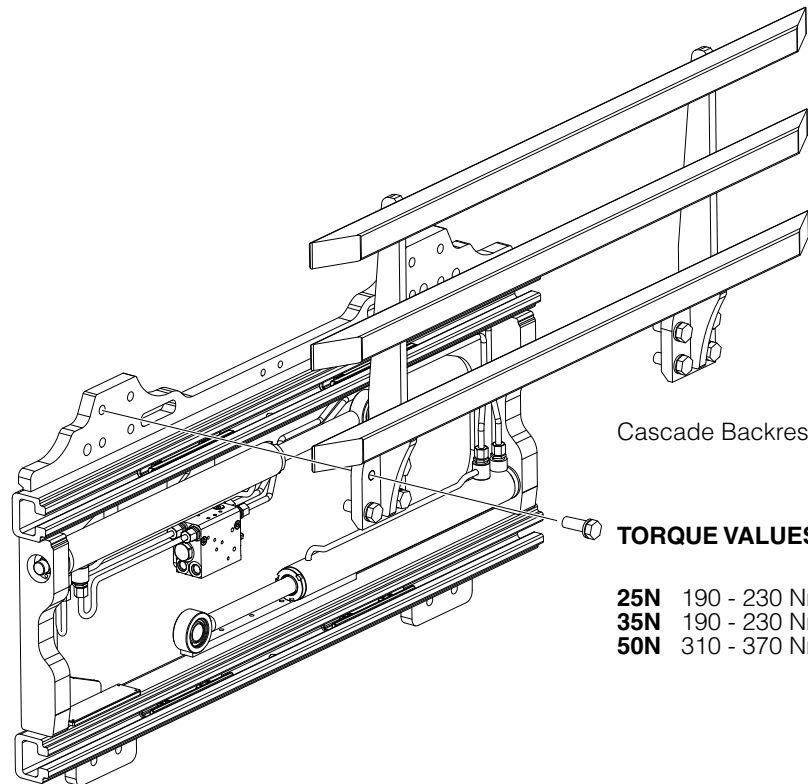
35N 260 - 280 Nm

50N 520 - 540 Nm



WARNING: All capscrews need to be replaced when removed or loose

9 Install Backrest



Cascade Backrest

TORQUE VALUES (LUBED):

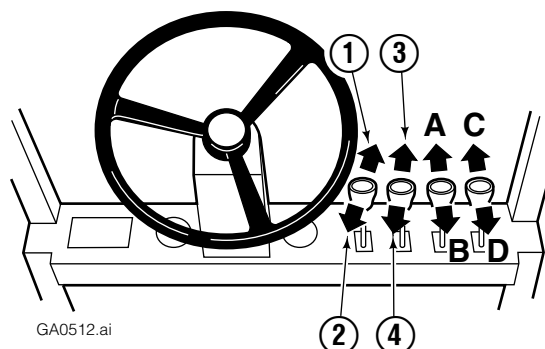
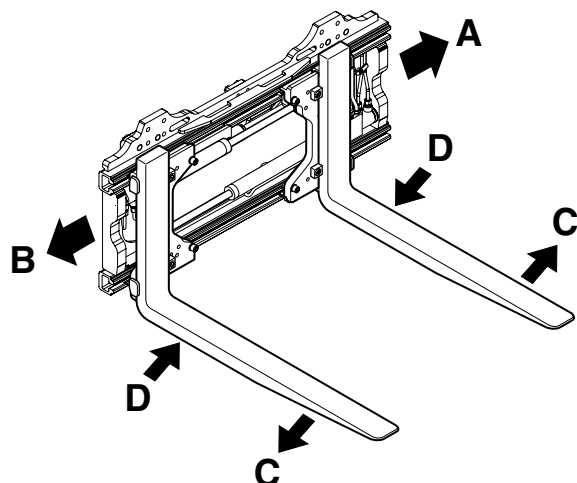
25N	190 - 230 Nm
35N	190 - 230 Nm
50N	310 - 370 Nm

10 Cycle Fork Positioner functions

IMPORTANT: Verify that moving hoses do not interfere with the mast and moving components on the mast.

IMPORTANT: Check for interference and damage that may occur to hoses and tubing. Slowly open and close forks.

- Open and close forks several times. Sideshift left and right. Check for smoothness and equal fork movement.
- Check for operation in accordance with ISO standards.
- Check for leaks at fittings, valve and cylinders.



GA0512.ai

Main Valve Functions

- | | |
|--------------|----------------|
| ① Hoist Down | ③ Tilt Forward |
| ② Hoist Up | ④ Tilt Back |

Auxiliary Valve Functions: A-D

SIDESHIFTING & FORK POSITIONING

- A** Sideshift Left
- B** Sideshift Right
- C** Open Forks
- D** Close forks



WARNING: Truck control handle and attachment function activation shown here conforms to ISO 3691 recommended practices. Failure to follow these practices may lead to serious bodily injury or property damage. End user, dealer and OEMs should review any deviation from the practices for safe operation.

11

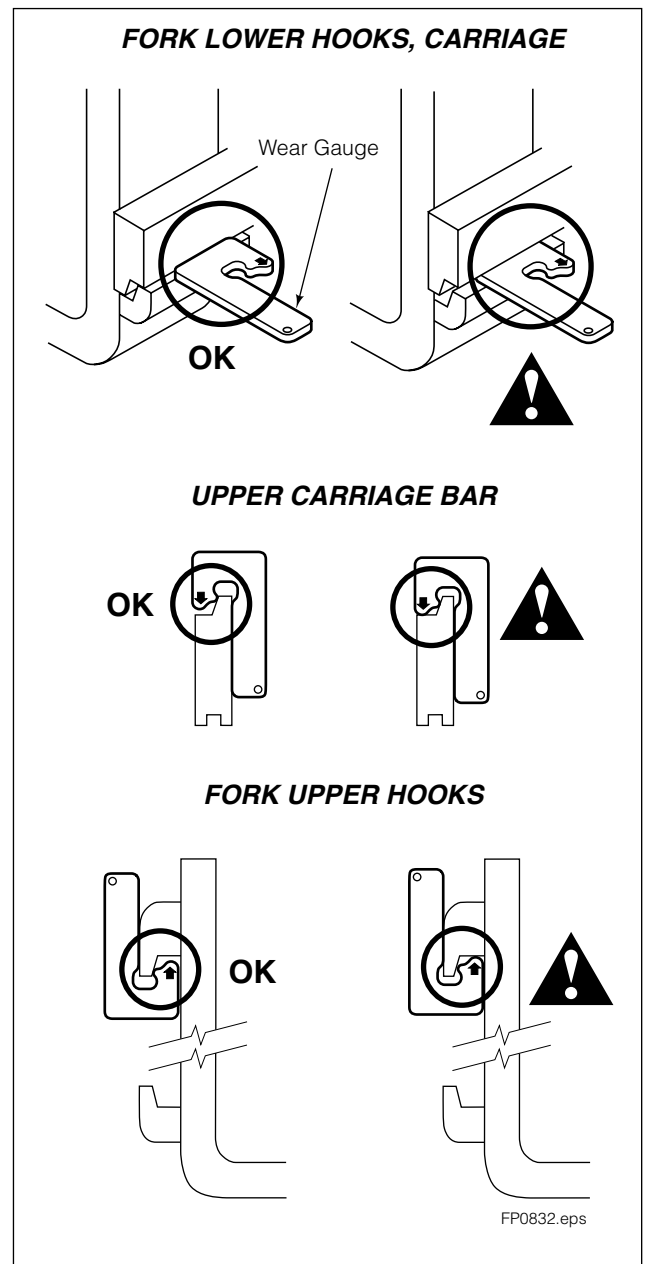
Inspect fork hooks, carriage bar clearance.

NOTE: Use go/no-go Wear Gage Part No. 209560 (Class II), 209561 (Class III) or 6104118 (Class IV).

A Inspect the fork lower hooks and carriage bar. If the gauge fits between the carriage bar and lower hook, repair or replacement is needed.

B Inspect the upper carriage bar. If the gauge arrow touches the carriage bar, repair or replacement is needed.

C Inspect the fork upper hooks. If the gauge arrow touches the hook, repair or replacement is needed.



Daily

Check items shown each day. Report problems to your supervisor. Refer to service manual for troubleshooting, maintenance and repair procedures.

- Check for loose or missing bolts, worn or damaged hoses, hydraulic leaks, and damaged or missing fork stops.
- Check decals and nameplate for legibility.

1000-Hour

Every time the lift truck is serviced or every 1000 hours of truck operation, whichever comes first, complete the following maintenance procedure:

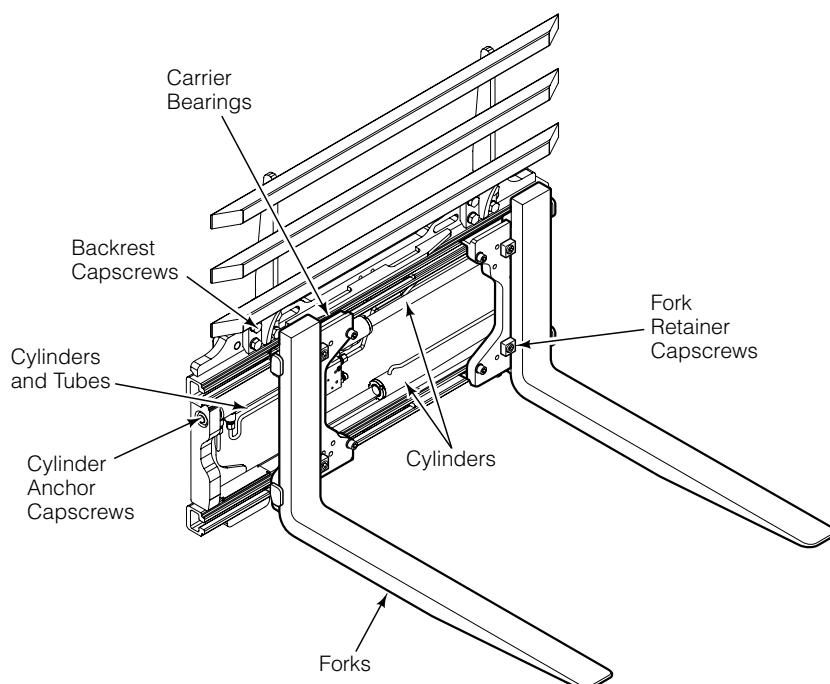
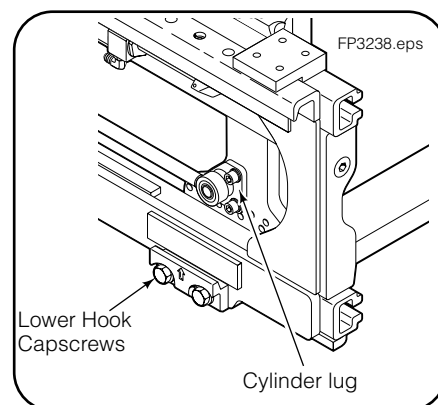
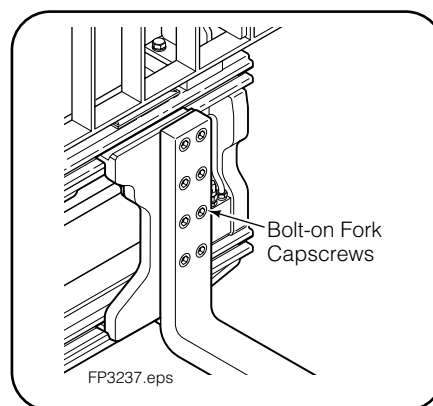
- Check for loose or missing capscrews, worn or damaged hoses, and hydraulic leaks.
- **Hang-on Forks** – Tighten fork retainer capscrews to 80 Nm.
- **Bolt-on Forks** – Tighten fork capscrews:
25N-35N – 270 Nm
50N – 530 Nm
- Tighten backrest capscrews:
25N-35N – 190 Nm
50N – 310 Nm
- Tighten lower hook capscrews to 165 Nm.
- Tighten cylinder anchor capscrews to:
25N-35N – 160 Nm
50N – 310 Nm
- Tighten cylinder lug capscrews to:
25N-35N – 80 Nm
50N – 180 Nm
- Inspect carrier bearings for wear or damage. If bearing thickness is less than 1.5 mm, replace both bearings.



WARNING: After completing any service procedure, always test the fork positioner through five complete cycles to make sure the attachment operates correctly before returning it to the job.



WARNING: Before starting any work on the unit, the operator must wear the appropriate personal protective equipment (PPE) such as gloves, eye protection and safety shoes.



2000-Hour

After 2000 hours of truck operation, in addition to the 100, 300 and 1000-hour maintenance, forks in use shall be inspected at intervals of not more than 12 months (for single shift operations) or whenever any defect or permanent deformation is detected. Severe applications will require more frequent inspection.

Fork inspection shall be carried out by trained personnel to detect any damage that might impair safe use. Any fork that is defective shall be removed from service. Reference ANSI B56.1-2005.

Inspect for the following defects:

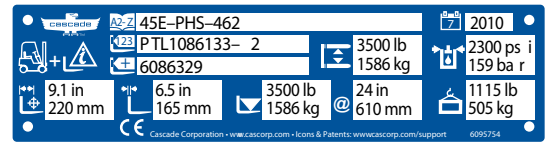
- Surface cracks
- Straightness of blade and shank
- Fork angle
- Difference in height of fork tips
- Positioning lock
- Wear on fork blade and shank
- Wear on fork hooks
- Legibility of marking

NOTE: Fork Safety Kit 3014162 contains wear calipers, inspection sheets and safety poster. Also available is fork hook & carriage wear gauge 209560 (Class II), 209561 (Class III) and 6105257 (Class IV).

(EN) NAMEPLATE ICONS
(BG) ТАБЕЛКА С ИМЕ ИКОНИ
(CS) JMENOVKA IKONY
(DA) NAVNESKILT IKONER
(DE) TYPENSCHILD SYMBOLE
(EL) ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗΣ ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ
(ES) PLACA DE ICONOS
(ET) NIMEPLAADILE IKOONID
(FI) NIMIKYLTTI KUVAKKEET
(FR) PLAQUE ICÔNES

(GA) IDENTIFICACIÓN ICONAS
(HU) NÉVTÁBLÁN IKONOK
(IS) NAFNASKILTATÁKN
(IT) ICONE DELLA TARGA
(JA) 銘板アイコン
(KO) 명판 아이콘
(LT) NOMINALUS PIKTOGRAMOS
(LV) AR NOSAUKUMU, IKONAS
(MT) NAMEPLATE ICOANE
(TR) BİLGİ ETİKETİ SİMGELERİ
(ZH) 铭牌图标

(NO) NAVNEPLATE-IKONER
(PL) NAMEPLATE ICOANE
(PT) IDENTIFICAÇÃO ICONES
(RO) ICONOS DE PLACA
(RU) ТАБЛИЧКУ ЗНАЧКОВ
(SK) MENOVKA ICONS
(SL) TABLICA IKONE
(SV) NAMNSKYLTEN IKONER
(TR) BİLGİ ETİKETİ SİMGELERİ
(ZH) 铭牌图标



(EN) MODEL
(BG) МОДЕЛ
(CS) MODEL
(DA) MODEL
(DE) MODELL
(EL) ΜΟΝΤΕΛΟ

(ES) MODELO
(ET) MUDEL
(FI) MALLI
(FR) MODÈLE
(GA) DEANAMH AGUS AINM
(HU) MODELL

(IS) MÓDEL
(IT) MODELLO
(JA) モデル
(KO) 모델
(LT) MODELIS
(LV) MODELIS

(MT) MUDELL
(NL) MODEL
(NO) MODELL
(PL) MODEL
(PT) MODELO
(RO) MODEL

(RU) МОДЕЛЬ
(SK) MODEL
(SL) MODEL
(SV) MODELL
(TR) MODEL
(ZH) 型号



(EN) SERIAL NUMBER
(BG) СЕРИЕН НОМЕР
(CS) SÉRIOVÉ ČÍSLO
(DA) SERIENUMMER
(DE) SERIENNUMMER
(EL) ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ

(ES) NÚMERO DE SERIE
(ET) SEERIANUMBER
(FI) SARJANUMERO
(FR) NUMERO DE SERIE
(GA) SRAITHUIMHIR
(HU) GYÁRI SZÁM

(IS) RAÐNÚMÉR
(IT) NUMERO DI SERIE
(JA) シリアル番号
(KO) 일련 번호
(LT) SERIJINIS NUMERIS
(LV) SĒRIJAS NUMURS

(MT) NUMRU TAS-SERJE
(NL) SERIENUMMER
(NO) SERIENUMMER
(PL) NUMER SERYJNY
(PT) NÚMERO DE SÉRIE
(RO) NUMĂR DE SERIE

(RU) СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
(SK) SÉRIOVÉ ČÍSLO
(SL) SERIJSKA ŠTEVILKA
(SV) SERIENUMMER
(TR) SERI NUMARASI
(ZH) 序列号



(EN) ADDITIONAL INFORMATION
(BG) ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ
(CS) DOPLNKOVÉ INFORMACE
(DA) YDERLIGERE OPLYSNINGER
(DE) ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN
(EL) ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

(ES) INFORMACIÓN ADICIONAL
(ET) LISAINFO
(FI) LISÄTIETOJA
(FR) INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES
(GA) TUILLÉADH FAISNÉISE
(HU) KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓ

(IS) VÍÐBÓTARTÆKI
(IT) INFORMAZIONI AGGIUNTIVE
(JA) 追加情報
(KO) 추가 정보
(LT) PAPILDOMA INFORMACIJA
(LV) PAPILDU INFORMĀCIJA

(MT) INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI
(NL) AANVULLENDE INFORMATIE
(NO) TILLEGGSUTSTYR
(PL) INFORMACJE DODATKOWE
(PT) INFORMAÇÕES ADICIONAIS
(RO) INFORMAȚII SUPLEMENTARE

(RU) ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
(SK) ĎALŠIE INFORMÁCIE
(SL) DODATNE INFORMACIJE
(SV) YTTERLIGARE INFORMATION
(TR) EKİPMAN
(ZH) 其它信息



(EN) MAXIMUM CAPACITY
(BG) МАКСИМАЛЕН КАПАЦИТЕТ
(CS) MAXIMÁLNÍ NOSNOST
(DA) MAKS. KAPACITET
(DE) MAXIMALKAPAZITÄT
(EL) ΜΕΓΙΣΤΗ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ

(ES) CAPACIDAD MÁXIMA
(ET) MAKSIMAALNE JÕUDLUS
(FI) MAKSIMIKAPASITEETTI
(FR) CAPACITE MAXIMUM
(GA) UASCHUMAS
(HU) MAXIMÁLIS KAPACITÁS

(IS) HÁMARKS GETA
(IT) PORTATA MASSIMA
(JA) 最大容量
(KO) 최대 용량
(LT) MAKSIMALI GALIA
(LV) MAKSIMĀLA CELTSPĒJA

(MT) KAPACITÀ MASSIMA
(NL) MAXIMAAL LAADVERMOGEN
(NO) MAKSIMAL KAPASITET
(PL) UDZWIIG MAKSYMALNY
(PT) CAPACIDADE MÁXIMA
(RO) CAPACITATE MAXIMĂ

(RU) МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ
(SK) MAXIMÁLNA NOSNOSŤ
(SL) NAJVEČJA ZMOGLJIVOST
(SV) MAXIMAL KAPACITET
(TR) MAKSIMUM KAPASITE
(ZH) 最大承载能力



(EN) MAXIMUM CAPACITY BETWEEN FORKS
(BG) МАКСИМАЛНА ТОВАРОПОДЪЕМНОСТ МЕЖДУ ВИЛИЦИТЕ
(CS) MAXIMÁLNÍ NOSNOST MEZI VILICEMI
(DA) MAXIMAL KAPACITET MELLEROM GAFLERNE
(DE) MAXIMALE TRAGFÄHIGKEIT ZWISCHEN DEN GABELN
(EL) ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΙΣ ΠΕΡΟΝΕΣ
(ES) CAPACIDAD MÁXIMA ENTRE HORQUILLAS
(ET) KAHVLITE VAHELINE MAX. TÕSTEVÕIME

(FI) MAKSIMINOSTOKYKY HAARUKOIDEN VÄLISÄ
(FR) CAPACITÉ MAXIMALE ENTRE LES FOURCHES
(GA) UASCHUMAS IDIR NA GABHAIL
(HU) MAXIMUM TEHERBÍRÁS VILLÁK KÖZÖTT
(IS) HÁMARKS GETA MILLI GAFLA
(IT) PORTATA MASSIMA TRA LE FORCHE
(JA) フォーク間の最大容量
(KO) 포크 간 최대 용량

(LT) MAKSIMALI GALIA TARP ŠAKIŲ
(LV) MAKSIMĀLA CELTSPĒJA STARP DAKŠĀM
(MT) KAPACITÀ MASSIMA BEJN IL-FRIKET
(NL) MAXIMUMCAPACITEIT TUSSEN VORKEN
(NO) MAKSIMAL KAPASITET MELLOM GAFLENE
(PL) MAKSYMALNY UDZWIIG POMIEDZY WIDLAMI
(PT) CAPACIDADE MÁXIMA ENTRE GARFOS
(RO) CAPACITATEA MAXIMĂ ÎNTRE FURCI

(RU) МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ МЕЖДУ ВИЛАМИ
(SK) MAXIMÁLNA NOSNOSŤ MEDZI VILICAMI
(SL) NAJVEČJA ZMOGLJIVOST MED VILICAMI
(SV) MAXIMAL KAPACITET MELLAN GAFFLAR
(TR) ÇATALLAR ARASI YÜK MERKEZİNDEKİ
(ZH) 最大承载能力



(EN) @ LOAD CENTER
(BG) В ЦЕНТЪРА НА НАТОВАРВАНЕ
(CS) @ STŘED NÁKLADU
(DA) VED LASTCENTRUM
(DE) @ LASTSCHWERPUNKT
(EL) ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΒΑΡΟΥΣ

(ES) @ CENTRO DE CARGA
(ET) @ KOORMUSE RASKUSKESE
(FI) @ PAINOPISTEESSÄ
(FR) @ AU CENTRE DE CHARGE
(GA) @ LÓDPHOINTE
(HU) @ TEHER KÖZEPE

(IS) @ HLEÐSLUMBÐJA
(IT) @ BARICENTRO DEL CARICO
(JA) @ 負荷の中心
(KO) @ 하중 중심
(LT) TIES KROVINIO CENTRU
(LV) @ KRĀVAS CENTRĀ

(MT) @ CENTRU TAT-TAGHBĴJA
(NL) BIJ LASTZWAARTEPUNT
(NO) VED LASTEPUNKT
(PL) @ ŚRODEK CIĘŻKOŚCI ŁADUNKU
(PT) @ CENTRO DE CARGA
(RO) LA CENTRUL DE GREUTATE

(RU) В ЦЕНТРЕ НАГРУЗКИ
(SK) V ŤAŽISKU NÁKLADU
(SL) @ SREDIŠČE OBREMNITVE
(SV) VID LASTENS MITTPUNKT
(TR) MAKSIMUM KAPASITE
(ZH) 载荷中心



(EN) MAXIMUM OPERATING PRESSURE
(BG) МАКСИМАЛНО РАБОТНО НАПЪЛГАНЕ
(CS) MAXIMÁLNÍ PROVOZNÍ TLAK
(DA) MAKSIMALT DRIFTSTRYK
(DE) MAXIMALER BETRIEBSDRUCK
(EL) ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
(ES) PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO MÁXIMA
(ET) MAKSIMAALNE TÕÕRÕHK

(FI) MAKSIMITOIMINTAPAINE
(FR) PRESSION DE SERVICE MAXIMALE
(GA) UASBHŮR OIBRÍUCHÁIN
(HU) MAXIMÁLIS ÜZEMI NYOMÁS
(IS) HÁMARKS VINNUPRÝSTINGUR
(IT) PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO
(JA) 最大運転圧力
(KO) 최대 작동 압력

(LT) MAKSIMALUS EKSPLOATACINIS SLĖGIS
(LV) MAKSIMĀLAIS DARBA SPIEDIENS
(MT) PRESSJONI MASSIMA TAL-OPERAT
(NL) MAXIMUM WERKDRUK
(NO) MAKSIMALT DRIFTSTRYKK
(PL) MAKSYMALNE CIŚNIENIE ROBOCZE
(PT) PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO
(RO) PRESIUNEA DE LUCRU MAXIMĂ

(RU) МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ
(SK) MAXIMÁLNY PREVÁDZKOVÝ TLAK
(SL) NAJVEČJI DELOVNI TLAK
(SV) MAXIMALT ARBETSTRYCK
(TR) MAKSIMUM İŞLETME BASINCI
(ZH) 最大工作压力



(EN) MASS OF ATTACHMENT
(BG) МАСА НА ПРИСТАВКА
(CS) HMOTNOST PŘÍDAVNÉHO ZAŘÍZENÍ
(DA) UDSYRS VÆGT
(DE) ANBAUGERÄTGEWICHT
(EL) ΜΑΖΑ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΥ ΕΞΟΡΛΙΣΜΟΥ

(ES) PESO DEL ACCESORIO
(ET) TÕÕSEADME MASS
(FI) LISÄLAITTEEN PAINO
(FR) MASSE DE L'ACCESSOIRE
(GA) MAIS AN FHEISTIS
(HU) A SZERELEK TÖMEGE

(IS) FJÖLDI TENGINGA
(IT) MASSA DELL'ATTREZZATURA
(JA) 装備総量
(KO) 부하 크기
(LT) PRIEDO MASĖ
(LV) UZKARES IEKĀRTAS MASA

(MT) PIŻ TAL-ATTACHMENT
(NL) MASSA VAN VOORZETAPPARAAT
(NO) MASSE FOR TILLEGGSUTSTYR
(PL) MASA OSPRZĘTU
(PT) PESO DO ACESSÓRIO
(RO) MASA ECHIPAMENTULUI ATAŞAT

(RU) МАССА НАВЕЩЕГО ОБОРУДОВАНИЯ
(SK) HMOTNOSŤ PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA
(SL) MASA PRIKLJUČKA
(SV) AGGREGATETS VIKT
(TR) EK DONANIM AĞIRLIĞI
(ZH) 属具质量



(EN) LOST LOAD CENTER DISTANCE
(BG) РАЗСТОЯНИЕ ОТ ЦЕНТЪРА НА ЗАГЪБА НА НАТОВАРВАНЕ
(CS) VZDÁLENOST POSUNUTÉHO STŘEDU NÁKLADU
(DA) REDUCERET LASTCENTERAFSTAND
(DE) VERLORENER ABSTAND ZUM LASTMITTELPUNKT
(EL) ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΠΟΛΕΞΘΕΝΤΟΣ ΚΕΝΤΡΟΥ ΒΑΡΟΥΣ
(ES) DISTANCIA A CENTRO DE CARGA PERDIDA
(ET) KOORMUSE RASKUSKESKME MUUTUS
(FI) KAPASITEETIHUKAN KESKIPESTEEN ETÄISYY
(FR) DISTANCE CENTRE DE CHARGE PERDUE

(GA) FAD LÓDPHOINTE CAILLTE
(HU) ELVESZETT TEHERKÖZÉPPONT-TÁVOLSÁG
(IS) FJARLÆG GLATÁÐS HLEÐSLUMBÍÐJU
(IT) SPESSORE EFFETTIVO
(JA) 荷重中心消失
(KO) 손실 하중 중심 거리
(LT) ATITOLUSIO APKROVOS CENTRO ATSTUMAS
(LV) ZAUDĒTS ATTĀLUMS LĪDZ SLODZES CENTRAM
(MT) DISTANZA MIĊ-CENTRU TAT-TAGHBĴJA MITLUFA
(NL) VERLOREN AFSTAND TOT LASTZWAARTEPUNT

(NO) TAPT LASTEPUNKTAVSTAND
(PL) WIELKOŚĆ PRZESUNIĘCIA ŚRODKA CIĘŻKOŚCI ŁADUNKU
(PT) DISTÂNCIA DO CENTRO DE CARGA PERDIDA
(RO) DISTANȚA LA CENTRUL DE GREUTATE AL SARCINII
(RU) ПОТЕРЯННОЕ РАССТОЯНИЕ ДО ЦЕНТРА НАГРУЗКИ
(SK) ÚBYTOK VYLOŽENIA ŤAŽISKA S PRÍDAVNÝM ZARIADENÍM
(SL) RAZDALJA DO PREMAKNJENEGA SREDIŠČA OBREMNITVE
(SV) FÖRLORAT LASTMITTPUNKTSAVSTÅND
(TR) KAYIP YÜK MERKEZ MESAFESİ
(ZH) 荷載損耗中心距離



(EN) CENTER OF GRAVITY TO MOUNT FACE DISTANCE
(BG) ЦЕНТЪР НА ТЕЖЕСТА СПРЯМО РАЗСТОЯНИЕТО ОТ МОНТАЖНАТА ЧЕЛНА ПОВЪРХИНА
(CS) VZDÁLENOST STŘEDU NÁKLADU K ČELU RÁMU
(DA) AFSTANDEN MELLEM TYNGDEPUNKT OG MONTERINGSFLADEN
(DE) ABSTAND ZWISCHEN SCHWERPUNKT UND MONTAGEFLÄCHE
(EL) ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΚΕΝΤΡΟΥ ΒΑΡΟΥΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΠΗ ΒΑΖΗ
(ES) DISTANCIA DE CENTRO DE GRAVEDAD A CARA DE MONTAJE
(ET) RASKUSKESKME KAUGUS EESMISEST KINNITUSPINNAST
(FI) PAINOPISTEEN ETÄISYYS KIINNITYSPINNASTA
(FR) DISTANCE CENTRE DE GRAVITÉ-FACE DE MONTAGE

(GA) FAD IDIR AN MEÁCHANLÁR AGUS AN ÉADAN FEISTE
(HU) SÚLYPONT - SZERELŐFELÜLET TÁVOLSÁG
(IS) MIÐJA ÞYNGDARAFLS TIL AÐ HLADA ÚR LÍKAMSFJARLÆGD
(IT) CENTRO DI GRAVITA' DAL PIANO DI AGGANCIO
(JA) マウント面への重心
(KO) 장착 면 거리에 대한 중력 중심
(LT) ATSTUMAS NUO SUNKIO JĖGOS CENTRO IKI PAGINDO PRIEKINĖS PUSĖS
(LV) ATTĀLUMS NO SMAGUMA CENTRA LĪDZ UZSTĀDĪŠANAS VIRSMAI
(MT) ĊENTRU TA' GRAVITÀ SAD-DISTANZA MOUNT FACE
(NL) AFSTAND TUSSEN ZWAARTEPUNT EN MONTAGEVLAK

(NO) AVSTAND TYNGDEPUNKT TIL MONTERINGSFLATE
(PL) ODLEGŁOŚĆ OD ŚRODKA CIĘŻKOŚCI DO CZOŁA ZAWIESZENIA
(PT) DISTÂNCIA DO CENTRO DE GRAVIDADE À SUPERFÍCIE DE MONTAGEM
(RO) DISTANȚA DE LA CENTRUL DE GREUTATE LA SUPRAFAȚA DE MONTARE
(RU) РАССТОЯНИЕ ОТ ЦЕНТРА ТЯЖЕСТИ ДО УСТАНОВОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ
(SK) VZDÁLENOSŤ ŤAŽISKA OD ČELNEJ STRANY UCHYTENIA
(SL) RAZDALJA TEŽIŠČA OD SPREDNJE MONTAŽNE STRANI
(SV) AVSTÅND TYNGDPUNKT TILL MONTERINGSYTA
(TR) AĞIRLIK MERKEZİ İLE FORK YÜZÜ ARASI MESAFE
(ZH) 重心到安装面的距离



(EN) YEAR OF MANUFACTURE
(BG) ГОДИНА НА ПРОИЗВОДСТВО
(CS) ROK VÝROBY
(DA) PRODUKTIONSÅR
(DE) JAHR DER HERSTELLUNG
(EL) ΕΤΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

(ES) AÑO DE FABRICACIÓN
(ET) VALMISTAMISAASTA
(FI) VALMISTUSVUOSI
(FR) ANNÉE DE FABRICATION
(GA) BLIAIN DEÁNTÚSAÍOCHTA
(HU) A GYÁRTÁS ÉVE

(IS) FRAMLEIÐSLÚÁR
(IT) ANNO DI FABBRICAZIONE
(JA) 製造年度
(KO) 제조년
(LT) PAGAMINIMO METAI
(LV) RAŽOŠANAS GADS

(MT) SENA TA' MANIFATTURA
(NL) BOUWJAAR
(NO) PRODUKSJONSÅR
(PL) ROK PRODUKCJI
(PT) ANO DE FABRICO
(RO) ANUL DE FABRICAȚIE

(RU) ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ
(SK) ROK VÝROBY
(SL) LETO IZDELAVE
(SV) TILLVERKNINGSÅR
(TR) ÜRETİM YILI
(ZH) 制造年份



(EN) CAPACITY OF TRUCK AND ATTACHMENT COMBINATION MAY BE LESS THAN ATTACHMENT CAPACITY SHOWN. CONSULT TRUCK NAMEPLATE. THE CAPACITY OF THE TRUCK AND ATTACHMENT COMBINATION SHALL BE COMPLIED WITH.
(BG) КАПАЦИТЕТЪТ НА СЪЕДИНЕНИТЕ ПОВДИГАЧ И ПРИСТАВКА МОЖЕ ДА БЪДЕ ПО-МАЛЪК ОТ ДАДЕНИЯ КАПАЦИТЕТ НА ПРИСТАВКАТА. ВИЖТЕ ТАБЕЛКАТА НА ПОВДИГАЧА. ТОВАРОПОДЕМНОСТТА НА КАРА И КОМБИНАЦИЯТА ОТ ПРИСТАВКИ ТРЯБВА ДА СЪОТВЕТСТВАТ.
(CS) NOSNOST KOMBINACE VOZÍKU Š PŘIDAVNÝM ZAŘIZENÍM MUŽE BYT MENŠÍ NEŽ UVEDENÁ NOSNOST PŘIDAVNÉHO ZAŘIZENÍ. PROHLÉDNĚTE SI ŠTÍTEK VOZÍKU. NOSNOST KOMBINACE VOZÍKU A PŘIDAVNÉHO ZAŘIZENÍ NESMÍ BYT PŘEKROČENA.
(DA) DEN SAMLEDE KAPACITET FOR TRUCKEN OG DET PÅMONTEREDE TILBEHØR KAN VÆRE MINDRE END DEN VISTE KAPACITET FOR TILBEHØRET. SE TRUCKENS NAVNEPLADE. KOMBINATIONEN AF TRUCKENS KAPACITET OG TILBEHØRET SKAL OVERHOLDES.
(DE) DIE TRAGKRAFT DER KOMBINATION AUS STAPLER UND ANBAUGERÄT KANN GERINGER SEIN ALS DIE ANGEGBENE NENNTTRAGFÄHIGKEIT. SIEHE TYPENSCHILD. DIE TRAGFÄHIGKEIT DER STAPLER-ANBAUGERÄT-KOMBINATION MUSS DAMIT ÜBEREINSTIMMEN.
(EL) Η ΧΩΡΗΓΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΧΑΜΗΛΟΤΕΡΗ ΑΠΟ ΤΗ ΧΩΡΗΓΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ. ΣΥΜΒΟΛΕΥΕΤΕ ΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ. Η ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΕΣ.
(ES) LA CAPACIDAD COMBINADA DE CARRETILLA Y ACCESORIO PUEDE SER MENOR QUE LA CAPACIDAD DEL ACCESORIO INDICADA. CONSULTE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS DE LA CARRETILLA. DEBE CUMPLIRSE LA CAPACIDAD COMBINADA DE CARRETILLA Y ACCESORIO.
(ET) LAADURI JA TÕÕSEADME KOMBINATSIOONI JÕUDLUS VÕIB OLLA VÄIKSEM KUI TÕÕSEADME NÄIDATUD JÕUDLUS. VAADAKE LAADURI ANDMEPLAATI. LAADUR JA TÕÕSEADE PEAVAD OLEMA ÜKTEISEGA VASTAVUSES.
(FI) TRUKKI- JA LISÄLAITEYHDISTELMÄN KAPASITEETTI VOI OLLA PIENEMPI KUIN LISÄLAITTEEN ILMOITETTU KAPASITEETTI. KS. TRUKIN ARVOKILPI. TRUKIN JA LISÄLAITTEEN YHDISTELMÄN NOSTOKYKYÄ ON NOUDATETTAVA.
(FR) LA CAPACITE DE LA COMBINAISON CHARIOT/ACCESSOIRE PEUT S'AVÉRER INFÉRIEURE A CELLE INDIQUÉE POUR L'ACCESSOIRE. SE REPORTER A LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DU CHARIOT. RESPECTER LA CAPACITÉ DU CHARIOT ET DE L'ACCESSOIRE COMBINÉS.
(GA) D'FHÉADFADH NÍOS LÚ CUMAIS A BHEITH AG AN TRUCAIL AGUS FEISTEAS NÁ AN CUMAS FEISTIS A THAISPEÁNTAR. FÉACH AR AINMCHLÁR NA TRUCAILE. CLÓIFEAR LE CUMAS NA TRUCAILE AGUS AN CHOMHCHEANGAL FEISTIS.
(HU) A TARGONCA ÉS A TARTOZÉK KOMBINÁCIÓ KAPACITÁSA LEHET, HOGY KEVESEBB, MINT AZ ÁBRÁZOLT TARTOZÉK KAPACITÁSA. LÁSD A TARGONCA ADATTÁBLÁN. A TARGONCA ÉS SZERELEK KOMBINÁCIÓ TEHERBÍRÁSÁNAK ELEGET KELL TENNIE ENNEK.
(IS) GETA VÖRUBÍLS OG VIÐHENGISVIÐBÓTAR GETUR VERIÐ MINNI EN GETA VIÐHENGIS ER SÝND. RÁÐFÆRID YKKUR VIÐ NAFNASKILTÍ VÖRUBÍLSINS. ÞAÐ Á AÐ FYLGJA GETU VÖRUBÍLSINS OG VIÐHENGISVIÐBÓTINNÍ.
(IT) LA PORTATA DELLA COMBINAZIONE CARRELLO/ATTREZZATURE PUÒ ESSERE INFERIORE RISPETTO ALLA PORTATA DELLE ATTREZZATURE DICHIARATA. CONSULTARE LA TARGHETTA DEL CARRELLO. DEVE ESSERE RISPETTATA LA PORTATA DELLA COMBINAZIONE CARRELLO ELEVATORE/ATTREZZATURA.
(JA) フォークリフトの能力と装備の組み合わせは示されている装備の能力より低い場合があります。 フォークリフトのネームプレートを相談。トラックの容量と装備の組み合わせとは実施済み。.
(KO) 트럭 및 부속 결합물의 용량은 표시된 부속물 용량보다 적을 수 있습니다. 트럭 명판을 참조하십시오. 트럭 및 부속물 결합의 용량을 준수해야 합니다.
(LT) KRAUTUVO IR PRIEDO DERINIO GALINGUMAS GALI BŪTI MAŽESNIS NEGU NURODYTAS PRIEDO GALINGUMAS. SKAITYKITE INFORMACIJĄ KRAUTUVO INFORMACINĖJE PLOKŠTELĖJE. BŪTINA NEVIRŠYTI KRAUTUVO IR PRIEDO DERINIO GALIOS.
(LV) AUTOIEKRĀVĒJA UN PIEDERUMA KOPĒJĀ CELTSPĒJA VAR BŪT MAŽĀKA PAR NORĀDĪTO PIEDERUMA CELTSPĒJU. SKATĪT AUTOIEKRĀVĒJA TEHNISKO DATU PLĀKSNĪTI. IR JĀIEVĒRO AUTOIEKRĀVĒJA UN UZKARES IEKĀRTAS KOPĒJĀ CELTSPĒJA.
(MT) IL-KAPACITÀ TAT-TRAKK U TAT-TAGHMIR IMQABBAD MIEGHU TISTA' TKUN INQAS MILL-KAPACITÀ MURJIA TAT-TAGHMIR IMQABBAD MIEGHU. IČEKKJA L-PJANČA TAL-ISEM TAT-TRAKK. IL-KAPACITÀ TAT-TRAKK FLIMKIEN MA' DIK TAT-TAGHMIR IMQABBAD MIEGHU TRID TIĞI SSODISFATA.
(NL) HET DRAAGVERMOGEN VAN DE COMINATIE VAN HEFTRUCK EN VOORZETAPPARAAT KAN LAGER ZIJN DAN HET VERMELDE DRAAGVERMOGEN VAN HET VOORZETAPPARAAT. KIJK OP HET TYPE LAATJE VAN DE HEFTRUCK. MET DE CAPACITEIT VAN DE COMBINATIE VAN TRUCK EN VOORZETAPPARAAT WORDT REKENING GEHOUDEN.
(NO) TOTAL KOMBINERT KAPASITET FOR GAFFELTRUCK OG TILBEHØR KAN VÆRE MINDRE ENN ANGIT KAPASITET FOR TILBEHØRET. SE GAFFELTRUCKENS NAVNEPLATE. DEN TOTALE KAPASITETEN FOR GAFFELTRUCK OG TILLEGGSTUTSTYR KOMBINERT MÅ OVERHOLDES.
(PL) UDŹWIG ZESPOŁU WÓZKA I OSPRZĘTU MOŻE BYĆ MNIEJSZY NIŻ POKAZANY UDŹWIG OSPRZĘTU. PATRZ TABLICZKA ZNAMIONOWA WÓZKA. NALEŻY PRZESTRZEGAĆ DOPUSZCZALNEGO UDŹWIGU ZESPOŁU WÓZKA I OSPRZĘTU.
(PT) A CAPACIDADE DA COMBINAÇÃO DO EMPILHADOR E DO ACESSÓRIO PODE SER INFERIOR À CAPACIDADE DO ACESSÓRIO APRESENTADA. CONSULTE A CHAPA DE ESPECIFICAÇÕES DO EMPILHADOR. CAPACIDADE DO CAMINHÃO E COMBINAÇÃO DE PENHORA DEVE SER RESPEITADO.
(RO) CAPACITATEA VEHICULULUI ȘI A COMBINĂȚII DISPOZITIVELOR DE PRINDERE POATE FI MAI MICĂ DECÂT CAPACITATEA DISPOZITIVELOR DE PRINDERE INDICATĂ. CONSULTAȚI PLĂCUȚA CU CARACTERISTICILE TEHNICE ALE STIVUITORULUI. CAPACITATEA COMBINĂȚII STIVUITOR - ECHIPAMENTE ATAȘATE TREBUIE RESPECTATĂ.
(RU) СОВМЕСТНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ АВТОПОГРУЗЧИКА И НАВЕСНОГО УСТРОЙСТВА МОЖЕТ БЫТЬ НИЖЕ УКАЗАННОЙ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ НАВЕСНОГО УСТРОЙСТВА. СМ. ТАБЛИЧКУ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ. НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ КОМБИНИРОВАННУЮ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ АВТОПОГРУЗЧИКА И НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.
(SK) NOSNOSŤ VOZÍKA A PŘIDAVNÉHO ZARIADENIA MÔŽE BYŤ MENŠIA AKO UVEDENÁ NOSNOSŤ PŘIDAVNÉHO ZARIADENIA. BLIŠIE INFORMÁCIE UVEDENÉ NA TYPOVOM ŠTÍTKU VOZÍKA. NOSNOSŤ VOZÍKA S PŘIDAVNÝM ZARIADENÍM BUDE DODRŽANÁ.
(SL) ZMOGLJIVOST KOMBINACIJE VILICARJA IN OPREME JE LAHKO MANJŠA OD PRIKAZANE ZMOGLJIVOSTI OPREME. UPOŠTEVAJTE NAPISNO PLOŠČICO VILICARJA. UPOŠTEVATI JE POTREBNO ZMOGLJIVOST KOMBINACIJE VILICARJA IN OPREME.
(SV) KAPACITETEN FÖR KOMBINATIONEN GAFFELTRUCK OCH AGGREGAT KAN VARA MINDRE ÄN ÄNGIVEN KAPACITET. LÄS GAFFELTRUCKENS TYPISKYL. KAPACITETEN FÖR KOMBINATIONEN GAFFELTRUCK OCH AGGREGAT SKA FÖLJAS.
(TR) ARAÇ KAPASİTESİ VE DONANIM KOMBİNASYONU, GÖSTERİLEN DONANIM KAPASİTESİNDEN DÜŞÜK OLABİLİR. ARAÇ BİLGİ ETİKİTİNE BAŞVURUN. ARAÇ KAPASİTESİ VE DONANIM KOMBİNASYONU UYUMLU OLMALIDIR.
(ZH) 叉车与叉车属具的综合承载能力可能小于显示的叉车属具承载能力。请参考叉车铭牌。应符合叉车与叉车属具的综合承载能力。

- EN** Do you have questions you need answered right now?
Call your nearest Cascade Service Department.
Visit us online at www.cascorp.com
- NE** Zijn er vragen waarop u direct een antwoord nodig hebt?
Neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde serviceafdeling van Cascade. Of ga naar www.cascorp.com
- DE** Haben Sie Fragen, für die Sie sofort eine Antwort benötigen?
Wenden Sie sich an Ihren nächsten Cascade-Kundendienst.
Besuchen Sie uns online: www.cascorp.com
- FR** En cas de questions urgentes,
contacter le service d'entretien Cascade le plus proche.
Visiter le site Web www.cascorp.com.
- IT** Per domande urgenti contattare
l'Ufficio Assistenza Cascade più vicino.
Visitate il nostro sito all'indirizzo www.cascorp.com
- ES** ¿Tiene alguna consulta que deba ser respondida de inmediato? Llame por teléfono al servicio técnico de Cascade más cercano. Visítenos en www.cascorp.com
- CS** Máte nějaké dotazy, na které nyní potřebujete odpověď?
Zavolejte na nejbližší servisní oddělení Cascade. Navštivte naši webovou stránku www.cascorp.com
- FI** Tarvitsetko heti vastauksen kysymykseesi?
Ota yhteys lähimpään Cascade-huoltoon.
Käy Internet-sivustollamme www.cascorp.com
- HU** Van olyan kérdése, amelyre most azonnal választ vár?
Hívja fel a legközelebbi Cascade Szervizrészleget. Keresse fel honlapunkat a www.cascorp.com címen
- NO** Har du spørsmål du trenger svar på akkurat nå? Kontakt den nærmeste Cascade-serviceavdelingen. Besøk oss på Internett under www.cascorp.com
- PL** Czy potrzebne są teraz odpowiedzi na jakieś pytania?
Prosimy skontaktować się telefonicznie z najbliższym Działem Serwisowym Cascade. Zapraszamy do naszej witryny internetowej pod adresem www.cascorp.com
- SK** Máte nejaké otázky a potrebujete odpoveď ihneď? Zavolajte najbližšie servisné stredisko spoločnosti Cascade. Pozrite si naše internetové stránky www.cascorp.com

AMERICAS

**Cascade Corporation
U.S. Headquarters**
2201 NE 201st
Fairview, OR 97024-9718
Tel: 800-CASCADE (227-2233)
Fax: 888-329-8207

Cascade Canada Inc.
5570 Timberlea Blvd.
Mississauga, Ontario
Canada L4W-4M6
Tel: 905-629-7777
Fax: 905-629-7785

Cascade Brasil
Av. Casa Grande, 850
Casa Grande, Diadema SP,
09961-350
Tel: +55 11 4930-9800

Anval – Cascade Distributor
Av. El Ventisquero 1225, Bodega 99,
Renca – Santiago, Chile
8661516
Tel: +56 2 29516907

EUROPE-AFRICA

**Cascade Italia S.R.L.
European Headquarters**
Via Dell'Artigianato 1
37030 Vago di Lavagno (VR)
Italy
Tel: 39-045-8989111
Fax: 39-045-8989160

Cascade (Africa) Pty. Ltd.
PO Box 625, Isando 1600
60A Steel Road
Sparton, Kempton Park
South Africa
Tel: 27-11-975-9240
Fax: 27-11-394-1147

ASIA-PACIFIC

Cascade Japan Ltd.
2-23, 2-Chome,
Kukuchi Nishimachi
Amagasaki, Hyogo
Japan, 661-0978
Tel: 81-6-6420-9771
Fax: 81-6-6420-9777

Cascade Korea
121B 9L Namdong Ind.
Complex, 691-8 Gojan-Dong
Namdong-Ku
Inchon, Korea
Tel: +82-32-821-2051
Fax: +82-32-821-2055

Cascade-Xiamen
No. 668 Yangguang Rd.
Xinyang Industrial Zone
Haicang, Xiamen City
Fujian Province
P.R. China 361026
Tel: 86-592-651-2500
Fax: 86-592-651-2571

**Cascade India Material
Handling Pvt Ltd**
Gat. No. 319/1 & 319/2, Village Kuruli,
Taluka Khed, Pune 410 501
Maharashtra, India
Tel: +91 77200 25745

Cascade Australia Pty. Ltd.
36 Kiln Street
Darra QLD 4076
Australia
Tel: 1-800-227-223
Fax: +61 7 3373-7333

Cascade New Zealand
9 Blackburn Rd
East Tamaki, Auckland
New Zealand
Tel: +64-9-273-9136

**Sunstream Industries
Pte. Ltd. –
Cascade Distributor**
18 Tuas South Street 5
Singapore 637796
Tel: +65-6795-7555
Fax: +65-6863-1368

